2005 Annual Report

accountable responsive innovative accessible client-focused responsive innovative accessible client-focused accountable innovative client-focused accountable responsive innovative accessible responsive innovative accessible client-focused accountable responsive accessible client-focused accountable responsive innovative accessible client-focused responsive innovative accessible client-focused accountable responsive innovative accessible client-focused accountable innovative accessible client-focused responsive innovative accessible client-focused accountable responsive innovative accessible.

To ensure that healthy communities include responsive and meaningful legal aid services and improved access to justice.

Statutory Mandate

The *Legal Aid Services Act (1998)* establishes the following mandate for LAO:

- To promote access to justice throughout Ontario for low-income individuals by providing high quality legal aid services
- To encourage and facilitate flexibility and innovation in the provision of legal aid services
- To recognize the diverse legal needs of low-income individuals and disadvantaged communities
- To operate within a framework of accountability for the expenditure of public funds

In fulfilling this mandate Legal Aid Ontario is committed to providing services which recognize the importance of diversity, access, equity, creativity and quality.

Our Vision

To ensure that healthy communities include responsive and meaningful legal aid services and improved access to justice.

Values

Integrity: We act with integrity and we assume that others do so.

Respect: We practice respect in all relationships.

Responsiveness: We are responsive to clients, stakeholders and staff. We treat people in an equitable way, recognizing their needs.

Excellence: We strive for excellence and continuous quality improvement. We aim to attract and retain the best employees.

Independence: We are an independent part of the justice system.

Accountability: We are accountable to the government, clients, stakeholders and staff.

Openness: We are open and consultative in decision-making.

Consistency: We are consistent in our processes and decision-making. We create unity across the organization. We make decisions on the basis of facts and sound principles.

Contents

Mandate/Vision/Values

Letter to the Minister 1

Message from the Chair 2

Message from the President and CEO 4

About Legal Aid Ontario 5

Client services 6

- Legal aid certificates 6
- Duty counsel 7
- Community legal clinics 7
- Student legal aid services societies 8

Business Achievements and Improvements 9

- Client service 9
- Business improvements and efficiencies 9
- Support for the justice system and legal aid service providers 10

Board of directors/committees, senior management 11

Management's responsibility for financial information 12

Auditor's report 14

Audited financial statements 15

Management's discussion and analysis 32

Map of area offices and community legal clinics

2007-00385

Letter to minister

October 2005

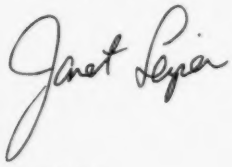
The Honourable Michael Bryant
Attorney General for Ontario
720 Bay Street
Toronto, ON M5G 2K1

Dear Minister:

Legal Aid Ontario is pleased to enclose the 6th Annual Report for the Legal Aid Ontario Corporation for the year ended March 31, 2005, pursuant to the provisions of Section 72 of the *Legal Aid Services Act*, 1998.

On behalf of the people of Ontario, whom it is our privilege to serve, we thank you, your ministry and the Government of Ontario for your continued support of Legal Aid Ontario and the services it provides across the province.

Yours very truly,



Janet Leiper
Chair

Message from the Chair

I am grateful to have been given the opportunity to work as Chair of Legal Aid Ontario (LAO) over the last year. LAO is a wonderful organization. This province can be proud of our work. The administration of a fair justice system inclusive of all members of society, no matter what their circumstances, is a foundation of democracy. Legal Aid Ontario helps ensure fairness and justice for one million low income and disadvantaged people in need of legal services in courts and tribunals across the province. We thank and acknowledge the support of the minister, the deputy minister and their staff for their commitment to providing access to justice to the people of Ontario.

The legal profession (lawyers and community legal workers) has a tradition in this province of serving the public good and providing legal aid to people who would otherwise not be able to receive help with their legal matters. If we did not have the benefit of their time, knowledge and energy, there would be no service. Where there is no service, there is no justice. Thank you to these special members of the legal profession.

In recognition of this commitment to public service work, LAO launched in 2004/2005, the first Sidney B. Linden Award program and named the late Dianne Martin, whose legal career spanned 30 years, as the inaugural recipient. The award recognizes an individual for his or her outstanding contribution to legal aid service and was created in honour of Mr. Justice Linden for his more than 30 years of service to legal aid, including his work as the first Chair of Legal Aid Ontario.

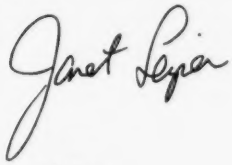
Legal Aid Ontario is also served by the efforts of volunteers who sit on the boards of directors of community legal clinics and members of interested public service agencies who sit on the LAO board's advisory committees and on area committees. Legal Aid Ontario is further strengthened by the partnerships it has forged with government ministries, social service organizations, agencies, the judiciary, legal associations and other groups within the justice system, such as the Ontario Justice Education Network and Pro Bono Law Ontario.

2004-2005 marked the successful implementation of the Total Service Network (TSN) project. On behalf of LAO's board, I congratulate everyone at LAO who worked so hard on this project. Literally hundreds of people had a role in this successful information technology implementation, including the introduction of *Legal Aid Online* to the profession this spring. Staff across LAO can be proud of this achievement.

In addition to its vital work serving low income people across the province, Legal Aid Ontario is a proud partner and core funder of 79 community legal clinics. It is important to acknowledge the clinics' groundbreaking work in ongoing efforts to reform laws and legal processes which disproportionately affect low-income Ontarians.

I would like to thank Angela Longo, LAO's President and CEO and her senior management team, for their teamwork and outstanding leadership to the organization during this exciting and busy year. The professionalism and dedication of this group of women and men is recognized and acknowledged.

A majority of the members of the board of directors are new this year. Within a short period of time, these individuals enthusiastically began the task of learning about Legal Aid Ontario. The combination of the new perspectives, along with the leadership and experience of returning board members, meant the organization had the benefit of a smooth transition. The board has embraced its mandate to set policy and direction for LAO and worked as an effective team to chart our course for the year ahead. Our board derives strength from its diversity. This was demonstrated time and again by its ability to bring different perspectives to the issues. I thank and congratulate the entire board for its hard work and each member's work on behalf of this fine organization.



Janet Leiper
Chair

Message from the President and CEO

Legal Aid Ontario achieved a milestone this past year. We implemented our Total Service Network (TSN) and were nearing completion of the launch of *Legal Aid Online*, our online billing website for lawyers who do legal aid work.

It has been a major achievement by many people across the organization during the past year to get to this point. Thank you to everyone who has worked so hard to make this dream a reality.

For clients, our integrated computer system means faster service, more information and less paperwork for people applying for legal aid. For lawyers, *Legal Aid Online* is a secure online network for submitting accounts to LAO and receiving payment quickly.

Legal Aid Ontario received two awards at the Public Sector Quality Fair in October 2004. One award was for the TSN project, the second for the quality standards and supports LAO launched last year for lawyers practising refugee law and duty counsel. The Public Sector Quality Fair awards recognize service excellence in the public sector and this was the first time LAO submitted entries to this awards program. In addition, our initiative to use video to take applications for legal aid received a diamond award at Showcase Ontario, Canada's largest public sector information technology education event.

Throughout the implementation of TSN and *Legal Aid Online*, we continued to serve more than one million low-income people across Ontario and introduce new service initiatives. These services include the Homeless Access and Referral Partnership (HARP) project run through five homeless shelters in Toronto; additional duty counsel services; special funding for projects to serve Aboriginal clients; and improved coverage for Ontario Review Board hearings and detention reviews.

In addition this past year, LAO was pleased the Ministry of Children's and Youth Services announced it will continue funding for the Youth Court Action Planning Project (YCAPP) through December 31, 2005.

I would very much like to salute and thank our volunteers and staff for their outstanding contributions to the organization this past year. We welcomed new board members and Janet Leiper as our new Chair. Her fresh perspective and leadership skills have been invaluable to our senior management team and me.

Angela Longo

Angela Longo, President and CEO

About Legal Aid Ontario

Legal Aid Ontario (LAO) helps people who are disadvantaged and have low incomes with a variety of legal problems. These include family disputes, refugee issues and poverty law issues such as landlord/tenant disputes, employment insurance and workplace compensation.

Our clients are very poor. They are often the most vulnerable – with language and cultural issues, literacy and education issues, mental health issues, drug and alcohol challenges, victims of domestic violence or human rights violations. The geography of Ontario provides LAO with a great challenge to ensure easy access to quality services.

In 1998, the Ontario government enacted the *Legal Aid Services Act* in which the province renewed and strengthened its commitment to legal aid. The act established LAO as an independent, but publicly funded and publicly accountable non-profit corporation with a board of directors, to administer the province's legal aid program. LAO is the second largest provider of legal services in Ontario.

Client services

LEGAL AID CERTIFICATES

Legal aid offers different kinds of services in responding to people's legal needs. One service is a legal aid certificate. This allows clients to get advice and legal representation by lawyers in private practice or, in some areas, by staff lawyers employed by LAO. With a certificate, a lawyer becomes a client's counsel of record, establishing a case file and representing the client.

Every Ontario resident who needs legal assistance can apply for a certificate. LAO uses a number of criteria, including financial need and the type of legal issue/case, to determine whether or not a client will get a certificate.

Number of certificates issued

	Criminal	Family	Refugee	Civil *	Grand Total
2002/2003	61,074	27,160	11,590	6,798	**106,622**
2003/2004	60,735	27,550	10,191	7,687	**106,163**
2004/2005	60,799	27,137	11,381	6,345	**105,662**

* Civil law includes mental health , prison law, administrative tribunals and civil litigation.

Average cost of legal aid cases

	2003/2004	2004/2005
Criminal	$ 1,621	$ 1,675
Family	$ 1,906	$ 2,004
Refugee	$ 1,762	$ 1,831
Civil *	$ 1,291	$ 1,101
All Certificates	**$ 1,694**	**$ 1,732 ****

** Average case costs increased in part due to the April 2003 tariff increase.

Certificate fees and disbursements Total Paid 000's

	Fees	Disbursements	Total Paid $000's
Criminal	75,398	4,568	79,966
Family	38,154	3,075	41,229
Refugee/Immigration	15,596	3,554	19,150
Other Civil	4,351	541	4,892
Total cash outlay	$ 133,499	$ 11,738	$ 145,237
Change in Accrued Liability (See Note 6 of Financial Statements)			6,648
Settlement Conferences			142
Certificate Program Expenses per Financial Statements			$ 152,027

DUTY COUNSEL

Duty counsel lawyers in the courts assist approximately 750,000 every year. In many criminal and family matters, duty counsel may be the only lawyer the client contacts. It is efficient for LAO to have duty counsel deal with as many appropriate cases as possible, leaving more complex cases to be handled through the certificate program.

Private bar lawyers doing duty counsel work served 76 per cent of cases, while staff duty counsel served approximately 24 per cent. The average cost ranges from $22.00 to $45.00 per assist.

LAO provides duty counsel in every provincial courthouse – more than 70 as well as satellite courts – in Ontario. In addition, LAO provides duty counsel and advice lawyers to approximately 33 fly-in locations in northern and remote areas.

Clients may also receive advice from an advice lawyer, a service available in approximately 130 locations across the province and in Family Law Information Centres, located in many courthouses.

LAO also operates a 24-hour, 365 days a year telephone service (Brydges hotline), for anyone in police custody, or for young offenders with questions about the *Youth Criminal Justice Act*'s extrajudicial sanctions (besides through the court process). The service is available in English and French, as well as 28 other languages.

COMMUNITY LEGAL CLINICS

Low-income Ontarians are able to get access to poverty law services in every area of the province, thanks to the services of 79 community legal clinics.

The clinics are independent non-profit organizations that receive annual funding from LAO. Clinics provide services for issues including housing, landlord/tenant, employment insurance, disability, workplace safety, workers' compensation, criminal injuries compensation and human rights/immigration.

LAO also helps to fund 16 specialty clinics that deal with either a specific area of law including workers' compensation, the environment, workers' health and safety, or represent specific groups of people such as older adults, people with disabilities, First Nations, Asian or youth.

Client services *(continued)*

Services provided	2002*	2003*	2004*
Case files opened	14,856	15,497	15,870
Referrals	63,854	60,517	43,994
Legal advice/Brief services	122,122	124,811	132,461
Law reform files opened	440	570	755
Community development files opened	753	1,082	884
Public legal education files	1,806	1,691	1,720
Total	**203,831**	**204,168**	**195,684**

*Refers to calendar year

Cases opened by type	2002*	2003*	2004*
Housing	3,459	3,382	3,822
Ontario Works	1,457	1,735	1,653
Ontario Disability Support Program	5,010	5,807	5,842
Other income maintenance	2,233	2,168	1,968
Other	2,667	2,405	2,585

*Refers to calendar year

STUDENT LEGAL AID SERVICES SOCIETIES

Six Ontario law schools have a student legal aid services society. This program, which introduces law students to legal aid practice, attracts close to 30 per cent of Ontario's law school students. In 2004/2005, 1,047 students participated in the student legal aid services societies. Of the participating students, 58 per cent were directly involved in taking and supervising cases.

These organizations provide some legal aid services, while also providing, under supervision, legal advice and representation not otherwise available through legal aid. Some of the services include small claims court issues, landlord and tenant matters, workers' rights, less serious criminal matters not likely to involve imprisonment and immigration matters.

Business Achievements and Improvements

CLIENT SERVICE

- Improved documentation and information for clients. New forms include a one-page certificate, a two page summary of financial eligibility information and a simplified contribution agreement, all written in plain language to help the client understand their legal aid services.
- Implemented quality standards and supports for private lawyers who take on refugee cases and for duty counsel lawyers.
- Provided Gladue training (using Aboriginal sentencing principles) for all staff and supervisory duty counsel.
- Added coverage for prison law, residency hearings, Ontario Review Board hearings and detention reviews.
- Introduced the common measurement tool (CMT) for area office clients and lawyers, in partnership with the Institute for Citizen-Centred Service. The results of two surveys conducted this year show that 95 per cent of clients and 94 per cent of lawyers are satisfied or very satisfied. This data, the first to be collected by a legal aid service provider in Canada, will be added to the CMT database to facilitate benchmarking with other organizations.
- Completed quality reviews of all six student legal aid services societies (SLASS) and assisted with the development and introduction of client service measures for each SLASS.
- Completed the hiring of supervisory duty counsel across the province to ensure consistent and efficient coordination of service to clients.

BUSINESS IMPROVEMENTS AND EFFICIENCIES

The Total Service Network (TSN) project neared completion this year, with the implementation of PeopleSoft® software province-wide. This project has allowed LAO to achieve an enormous amount of business transformation, including:

- Integration of three outdated computer systems into one system, that can better track accounts payable and receivable, as well as automate bank and cheque reconciliations.
- Improved enrolment information for lawyers in preparation for online billing. All lawyers who do legal aid work signed a new plain-language terms and conditions document and were re-empaneled as the first step towards preparing them for online billing later in 2005.
- Streamlined client and lawyer information. Each lawyer and legal aid client has only one identifying number assigned to them in the new system, making identification easier and faster. This setup also allows clients to have all contribution agreements consolidated into one outstanding debt.
- Continued management of big cases to ensure that budgets are set appropriately and within the overall certificate budget. While ensuring that adequate budgets are made available for big cases, the big case management program has worked cooperatively with experienced criminal lawyers to manage big cases. Without this program, costs for these cases may have been up to $8.5 million higher.

Business Achievements and Improvements *(continued)*

- Restructuring of several departments to streamline and improve supports and services:
  - Finance – restructuring of roles and processes based on new PeopleSoft tasks, including the accounts payable, financial services, data entry and client accounts receivable functions.
  - Lawyer Services and Payments – renamed and restructured to focus on assisting lawyers with more complex issues. The department includes new functions such as the Lawyer Service Centre – a customer service area dedicated to assisting lawyers and legal office staff who do legal aid work. This department also includes the new Post-Payment Examination group, which will ensure that accounts submitted electronically are paid appropriately.

SUPPORT FOR THE JUSTICE SYSTEM AND LEGAL AID SERVICE PROVIDERS

- Participated in justice summit initiatives. LAO is supporting and working with other groups to address key issues such as backlogs which affect the efficiency and effectiveness of the court system.
- Provided 200 criminal law facta online for lawyers who accept legal aid cases. These facta cover hundreds of criminal law topics and were written and generously donated by some of the province's leading criminal law practitioners.
- Launched the duty counsel hotline to ensure that lawyers acting as duty counsel have immediate access to research support and assistance on cases before the court.
- Redesigned the Clinic Resource Office's website to include additional research support for clinic caseworkers, an improved search engine and the ability to customize information.
- Established law student awards for third year students who made an outstanding contribution to legal aid, clinical practice and/or public interest law and achieved academic excellence.

Board of Directors and Committees 2004/2005

Standing, left to right: Jennifer Gullen, Angela Longo, ex-officio member, Joyce Pelletier, Sylvia Maracle, Janet Leiper, Beverly Wexler, Gordon Wolfe, Patricia E. DeGuire
Sitting, left to right: W.A. Derry Millar, Shelley Laskin, Aly Alibhai, William J. Prosperi

Advisory committees

Under the *Legal Aid Services Act*, LAO established a number of advisory committees consisting of community representatives and LAO board members. These committees advise on areas of the law including criminal, family and clinic law. In addition to these required committees, LAO has formed others covering each of immigration and refugee, prison, mental health and Aboriginal law and French language services. The role of all these committees is to ensure that various individuals and organizations that work with LAO have input on and access to the organization's decisions and that LAO is accountable to these audiences.

Area committees

Approximately 700 people, lawyers and community representatives, volunteer hundreds of hours of their time on these committees across the province. Area committees hear appeals from decisions of area directors who have refused or cancelled a legal aid certificate and decide whether to issue certificates in appeal cases.

Group applications and test case committee

This is an advisory committee responsible for reviewing group applications for legal aid, applications for representation at coroners' inquests and test cases involving the Charter of Rights and Freedoms. The committee recommends whether or not a legal aid certificate should be issued. The committee consists primarily of lawyers and also at least one law professor. In 2004/2005, the committee approved funding for 42 cases.

Senior management committee

Angela Longo, *President and Chief Executive Officer*
George A. Biggar, *Vice President, Policy, Planning and External Relations*
Rob Buchanan, *Vice President, Client Legal Services*
Elaine Gamble, *Director, Communications and Public Affairs*
Leslie Howard, *Chief Information Officer*
Ruth Lawson, *General Counsel*
Sue McCaffrey, *Vice President, Clinic and Special Services*
David McKillop, *Director, Policy*
Michelle Séguin, *Vice President, Corporate Services*

Management's responsibility for financial information

Management and the Board of Directors are responsible for the financial statements and all other information presented in the financial statements. Management prepared the financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles, except for the revenue recognition policy. Where appropriate, the financial statements include amounts based on management's best estimates and judgements.

Legal Aid Ontario is dedicated to the highest standards of integrity in provision of its services. Management has developed and maintains financial controls, information systems and practices to provide reasonable assurances of the reliability of financial information and that the assets were safeguarded.

The Board of Directors of Legal Aid Ontario ensures that management fulfils its responsibilities for financial information and internal control through an Audit and Finance Committee of the Board. The Board meets bimonthly to oversee the financial activities of Legal Aid Ontario. On an annual basis, the Board reviews the financial statements and the auditor's report thereon, and submits them to the Ministry of the Attorney General.

The financial statements have been examined by the Office of the Auditor General of Ontario. The Auditor General's responsibility is to express an opinion on whether the financial statements are fairly presented in accordance with Canadian generally accepted accounting principles, except for the revenue recognition policy. The Auditor's Report outlines the scope of the Auditor General's examination and opinion.

Angela Longo
President & CEO
June 30, 2005

Michelle A. Séguin
Vice President, Corporate Services
June 30, 2005

Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

CONTENTS

Auditor's Report **14**

Financial Statements

Balance Sheet 15

Statement of Operations and Accumulated Surplus 16

Statement of Cash Flows 18

Summary of Significant Accounting Policies 20

Notes to Financial Statements 23

Auditor's Report

Office of the
Auditor General
of Ontario

Bureau du
vérificateur provincial
de l'Ontario

Box 105, 15th Floor, 20 Dundas Street West, Toronto, Ontario M5G 2C2
B.P. 105, 15e étage, 20, rue Dundas ouest, Toronto (Ontario) M5G 2C2
(416)327-2381 Fax: (416) 327-9862

Auditor's Report

To Legal Aid Ontario
and to the Attorney General of Ontario

I have audited the balance sheet of Legal Aid Ontario as at March 31, 2005 and the statements of operations and accumulated surplus and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Organization's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

The preamble to the notes to the financial statements describes the Organization's revenue recognition policy. The note indicates that the Organization records an accrual for revenue from client contributions, judgments, costs and settlements equal to the cash from this source received during the preceding year. Canadian generally accepted accounting principles require that revenue from client contributions, judgments, costs and settlements should be recorded as services are provided, if fair value can be reasonably estimated. This departure from Canadian generally accepted accounting principles has not been quantified by management. If revenue had been recorded as services are provided, adjustments may have been necessary to revenue, excess (deficiency) of revenue over expenses, accounts receivable and net assets.

In my opinion, except for the effect of the failure to record revenue (other than cash) from client contributions, judgments, costs and settlements as described in the preceding paragraph, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Organization as at March 31, 2005 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Toronto, Ontario
June 10, 2005

J.R. McCarter, CA
Auditor General

Balance Sheet

March 31	2005 ($000's)	2004 ($000's)
ASSETS		
Current		
Cash and cash equivalents (Note 2)	$ 2,108	$ 203
Cash and cash equivalents – contingency reserve (Note 9)	1,136	490
Accounts receivable (net of allowance for doubtful accounts) (Note 3)	18,463	28,394
Prepaid expenses	1,042	956
Short term investments (Note 4)	9,520	2,607
Short term investments – contingency reserve (Notes 4 and 9)	1,679	1,950
	$ 33,948	$ 34,600
Long term investments (Note 4)	35,598	36,800
Long term investments contingency reserve (Notes 4 and 9)	6,383	16,857
Capital assets (Note 5)	17,444	14,889
	$ 93,373	$ 103,146
LIABILITIES AND NET ASSETS		
Current		
Accounts payable and accrued liabilities (Note 6)	$ 60,618	$ 55,156
Accrued pension benefit (Note 12)	360	241
Deferred contributions (Note 7)	3,289	5,188
	$ 64,267	$ 60,585
Net Assets		
Accumulated surplus (Note 1(c))	$ 7,211	$ 14,402
Invested in capital assets (Note 8)	14,155	9,761
Contingency reserve (Notes 4 and 9)	7,740	18,398
	$ 29,106	$ 42,561
	$ 93,373	$ 103,146

On behalf of the Board:

Janet Leger

Chair

On behalf of the Audit and Finance Committee:

Chair

The accompanying summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Statement of Operations and Accumulated Surplus

For the year ended March 31	2005 ($000's)	2004 ($000's)
REVENUE		
Province of Ontario (Note 1(a))	$ 254,757	$ 256,048
The Law Foundation of Ontario	18,627	24,205
Client contributions	11,411	13,090
Judgments, costs and settlements	1,515	1,701
Investment and other income	2,975	4,582
	$ 289,285	$ 299,626
EXPENSES		
Core Business		
Certificate Program		
Criminal	$ 83,592	$ 84,777
Family	43,086	42,410
Immigration and refugee	20,102	17,804
Other civil	5,105	5,426
Settlement conferences	142	178
	152,027	150,595
Area office services	22,813	23,176
Family law offices	2,176	2,016
Refugee law office	725	749
	177,741	176,536
Duty Counsel Program		
Duty counsel fees and disbursements	32,730	33,135
Expanded duty counsel	584	595
	33,314	33,730
Clinic Program and special services		
Clinic law services (Note 10)	55,014	54,038
Nishnawbe-Aski allocation	1,561	1,544
Student legal aid societies	2,808	2,755
	59,383	58,337

(continued on page 17)

The accompanying summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Statement of Operations and Accumulated Surplus

(continued)

For the year ended March 31	**2005 ($000's)**	2004 ($000's)
EXPENSES (continued)		
Service Innovation Projects		
Pilot projects	**71**	158
Client Access Services	**1,288**	343
Other	**1,162**	871
	2,521	1,372
Service Provider Support		
Research facility	**2,023**	2,020
Administrative		
Provincial office	**23,112**	21,285
Enterprise-wide software implementation and other projects	**1,051**	3,518
Amortization expense	**3,595**	2,671
	27,758	27,474
	$ 302,740	$ 299,469
Excess (deficiency) of revenue over expenses for the year	**(13,455)**	157
Accumulated surplus, beginning of year	**14,402**	10,755
Invested in capital assets	**(4,394)**	(5,605)
Transferred from contingency reserve (Note 9)	**10,658**	9,095
Accumulated surplus, end of year	**$ 7,211**	$ 14,402

The accompanying summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Statement of Cash Flows

For the year ended March 31	2005 ($000's)	2004 ($000's)
Cash provided by (used in)		
OPERATING ACTIVITIES		
Excess (deficiency) of revenue over expenses for the year	**$ (13,455)**	$ 157
Adjustments to reconcile excess (deficiency) of revenue over expenses to net cash provided by operating activities:		
Amortization	**3,595**	2,671
Amortization of bond premium	**426**	256
Amortization of deferred contributions	**(1,839)**	(2,083)
Realization of deferred contributions	**(60)**	(3,518)
Writedown of short term investments	**21**	6
Loss (Gain) on sale of investments	**336**	(1,161)
Write-off of capital assets	**–**	2
Changes in non-cash working capital balances		
Accounts receivable	**9,931**	(8,178)
Prepaid expenses	**(86)**	205
Accounts payable and accrued liabilities	**5,462**	(3,374)
Pension expense	**1,392**	1,515
Accrued interest on long term investments	**11**	97
Contributions received during the year	**–**	6,000
	$ 5,734	$ (7,405)

(continued on page 19)

The accompanying summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Statement of Cash Flows *(continued)*

For the year ended March 31	**2005 ($000's)**	2004 ($000's)
INVESTING ACTIVITIES		
Purchase of capital assets	**$ (6,150)**	$ (8,617)
Purchase of investments	**(142,166)**	(79,800)
Redemption of investments	**146,406**	91,140
Employer contributions	**(1,273)**	(1,381)
	$ (3,183)	$ 1,342
Net increase (decrease) in cash and cash equivalents during the year	**2,551**	(6,063)
Cash and cash equivalents, beginning of year	**693**	6,756
Cash and cash equivalents, end of year	**$ 3,244**	$ 693
Represented by		
Cash and cash equivalents	**$ 2,108**	$ 440
Bank indebtedness	**–**	(237)
Cash and cash equivalents – contingency reserve	**1,136**	490
	$ 3,244	$ 693

The accompanying summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Summary of Significant Accounting Policies

March 31, 2005

NATURE OF OPERATIONS

On December 18, 1998, the Ontario Legislative Assembly enacted the **Legal Aid Services Act**, 1998 whereby Legal Aid Ontario (the "Corporation") was incorporated without share capital under the laws of Ontario. The Corporation began operations on April 1, 1999 and is tax exempt under the **Income Tax Act**.

The **Legal Aid Services Act**, 1998 establishes the following mandate for the Corporation:

- To promote access to justice throughout Ontario for low-income individuals by providing high quality legal aid services
- To encourage and facilitate flexibility and innovation in the provision of legal aid services
- To recognize the diverse legal needs of low-income individuals and disadvantaged communities
- To operate within a framework of accountability for the expenditure of public funds

The affairs of the Corporation are governed and managed by a Board of eleven Directors appointed by the Lieutenant Governor in Council. While the Corporation operates independently from the Province of Ontario and the Law Society of Upper Canada, it is accountable for the expenditure of public funds and for the provision of legal aid services in a manner that both meets the needs of low-income individuals and is cost-effective and efficient.

BASIS OF ACCOUNTING

The Corporation follows the deferral method of accounting for contributions.

Accumulated surplus represents the excess of revenue over expenses related to the Corporation's program delivery and administrative activities.

The financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles except for the revenue recognition policy relating to client contributions, judgments, costs and settlements where revenue is recognized when cash is received.

REVENUE RECOGNITION

Restricted contributions are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred. Unrestricted contributions are recognized as revenue if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured. Due to uncertainty in collections, client contributions, judgments, costs and settlements recognized are equal to cash received during the preceding year.

Summary of Significant Accounting Policies *(continued)*

EXPENSE RECOGNITION

Expenses are recognized on an accrual basis. Certificate program costs include amounts billed to the Corporation by lawyers and an estimate of amounts for work performed by lawyers but not yet billed to the Corporation.

CASH AND CASH EQUIVALENTS

Cash and cash equivalents consist of cash on hand and balances with banks plus highly liquid investments with original maturities of three months or less.

INVESTMENTS

Short term investments are stated at the lower of cost or market value. Long term investments are stated at cost and are written down when there is a permanent impairment in value. Purchase premiums or discounts on bonds are amortized on a straight-line basis over the life of the particular securities. Government and corporate bonds are carried at amortized cost. Any writedowns or gains and losses on the disposal of investments are recorded in the year they occur as either an increase or decrease in investment income. Gains and losses on disposal are calculated based on the average cost of the securities sold.

CAPITAL ASSETS

Capital assets are recorded at cost less accumulated amortization. Amortization is provided on the straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

Furniture and office equipment	5 years
Computer hardware and software	3 years
Custom-designed software	5 years
Enterprise-wide software	7 years
Leasehold improvements	over the term of lease

Summary of Significant Accounting Policies *(continued)*

DEFERRED CONTRIBUTIONS

Deferred special initiatives contributions represent unspent resources relating to the Province of Ontario funded projects. Unspent amounts are held for expenditures in subsequent periods or settlement by the Province.

Deferred capital contributions related to capital assets represents the unamortized portion of contributions used for the acquisition of capital assets. Amortization of the deferred contribution is provided on the same basis as the related asset.

PENSIONS

Substantially all of the Corporation's employees are enrolled in a defined contribution plan. The cost of pension benefits for defined contribution plans are charged to operations as contributions become due. The Corporation also has a small number of employees enrolled in a defined benefit plan. The costs of pension benefits earned by the employees covered by the defined benefit plan is actuarially determined using the projected benefit method prorated on service and management's best estimate of expected plan investment performance, salary escalation, terminations and retirement ages of plan members. Adjustments for plan amendments, changes in assumptions and actuarial gains and losses are charged to operations over the expected average remaining service life of the employee group which is approximately 11 years.

USE OF ESTIMATES

The preparation of financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements, and the reported amounts of revenue and expenses during the reporting period. Actual results could differ from management's best estimates as additional information becomes available in the future.

FINANCIAL INSTRUMENTS

Unless otherwise noted, it is management's opinion that the Corporation is not exposed to significant interest rate, currency or credit risks arising from its financial instruments. In management's opinion, the carrying amount of the Corporation's financial instruments approximate fair value unless otherwise noted.

Notes to Financial Statements

1. Funding by the Province of Ontario

Section 71 of the **Legal Aid Services Act**, 1998 requires the Corporation and the Attorney General of Ontario to enter into a Memorandum of Understanding ("MOU") every five years. The purpose of the MOU is to clarify the operational, administrative, financial, and other relationships between the Attorney General and the Corporation.

The Memorandum of Understanding which was signed on December 22, 2000 remains in effect until a new MOU is signed. The Corporation and the Attorney General of Ontario are currently in discussion over the next MOU.

(a) Contributions received from the Province of Ontario were allocated as follows:

	2005 ($000's)	2004 ($000's)
Contributions	$ 252,858	$ 250,447
Realization of deferred contributions (Note 7)	60	3,518
Amortization of deferred contributions (Note 7)	1,839	2,083
	$ 254,757	$ 256,048

(b) Included in contributions from the Province of Ontario for the year ended March 31, 2005 is an amount of $50.6 million (2004 – $50.6 million) representing an allocation of funds from a lump sum transfer by the Federal Government to the Province in connection with criminal law, the Youth Criminal Justice Act, and other expenditures for unique pressures through a cost-sharing arrangement.

(c) Subsection 66(3) of the **Legal Aid Services Act**, 1998 allows the Corporation to designate any surplus or deficit in a fiscal year to either or both of the two subsequent fiscal years with the approval of the Attorney General, unless under Subsection 69(2) it is ordered by the Minister of Finance to pay its surplus into the Consolidated Revenue Fund.

Notes to Financial Statements *(continued)*

2. Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include Government of Canada treasury bills of $1.187 million (2004 – $0.386 million) which mature in fiscal 2006 and bear interest of 2.01% to 2.42% (2004 – 2.06% to 2.18%).

The Corporation has an available line of credit in the amount of $5 million which remained unused as of March 31, 2005. The credit facility bears interest at prime rate and is unsecured.

3. Accounts Receivable

	2005 ($000's)	2004 ($000's)
Client accounts receivable	$ 12,997	$ 13,400
Due from Law Foundation	1,876	1,330
Other receivables	3,590	13,664
	$ 18,463	$ 28,394

The Corporation has a client contribution program for legal aid applicants who do not meet the Corporation's financial eligibility requirements for a non-contributory certificate. These applicants receive the assistance they need by entering into a contribution agreement, by which they undertake to repay the Corporation over time for the services provided to them. Contribution agreements may include monthly payments and/or liens on property. The balance of client accounts receivable is based on the actual cash received during the fiscal year.

Notes to Financial Statements *(continued)*

4. Investments

	2005 ($000's)		2004 ($000's)	
	Cost	**Market**	Cost	Market
Canada bonds Interest rates from 3.25% to 7.25%, maturing from September 2005 to January 2011	**$ 16,602**	**$ 16,826**	$ 13,802	$ 14,084
Provincial bonds Interest rates from 4.75% to 7.75%, maturing from June 2005 to December 2011	**23,799**	**24,245**	26,721	27,630
Corporate bonds Interest rates from 4.1% to 7.0%, maturing from June 2005 to January 2010	**12,056**	**12,282**	16,957	17,494
Accrued bond interest	**723**	**723**	734	734
	$ 53,180	**$ 54,076**	$ 58,214	$ 59,942
Less: Contingency reserve				
– short term (Note 9)	**$ (1,679)**	**$ (1,693)**	$ (1,950)	$ (1,982)
– long term (Note 9)	**(6,383)**	**(6,523)**	(16,857)	(17,524)
	$ (8,062)	**$ (8,216)**	$ (18,807)	$ (19,506)
	$ 45,118	**$ 45,860**	$ 39,407	$ 40,436
Represented by				
Short term investments	**$ 9,520**	**$ 9,602**	$ 2,607	$ 2,645
Long term investments	**35,598**	**36,258**	36,800	37,791
	$ 45,118	**$ 45,860**	$ 39,407	$ 40,436

The Corporation has developed an investment policy in accordance with the statutory requirements outlined in Sections 7(1), 7(2), 7(3) and 7(4) of Ontario Regulation 107/99 made under the **Legal Aid Services Act, 1998**. The investments held by the Corporation as at March 31, 2005 are in compliance with the statutory requirements. The Corporation earned total investment income of $3.1 million in 2005 (2004 – $4.5 million).

Notes to Financial Statements *(continued)*

5. *Capital Assets*

	2005 ($000's)		2004 ($000's)	
	Cost	**Accumulated Amortization**	Cost	Accumulated Amortization
Furniture and office equipment	**$ 3,112**	**$ 2,442**	$ 3,090	$ 2,156
Computer hardware and software	**16,522**	**15,144**	15,788	13,952
Custom-designed software	**817**	**817**	817	817
Enterprise-wide software	**15,628**	**1,515**	10,623	–
Leasehold improvements	**4,931**	**3,648**	4,597	3,101
	$ 41,010	**$ 23,566**	$ 34,915	$ 20,026
Net book value		**$ 17,444**		$ 14,889

6. *Accounts Payable and Accrued Liabilities*

	2005 ($000's)	2004 ($000's)
Legal accounts – billings received but not paid	**$ 21,488**	$ 21,288
– work performed but not yet billed	**32,382**	25,934
Rent inducements	**77**	100
Trade and other payables	**5,979**	7,101
Vacation pay	**692**	733
	$ 60,618	$ 55,156

At year end, management estimates the liability for work conducted by private lawyers that has not yet been billed by these lawyers to the Corporation to be approximately $32.4 million (2004 – $25.9 million). This estimate uses a methodology that incorporates average costs and time frames for similar cases over a period of 7 years.

Due to the uncertainty involved in the estimation process, there will likely be a difference between the estimated and actual liability for legal accounts. In the opinion of management, the actual liability will fall within a range of plus 20% to minus 20% ($25.9 million to $38.9 million). Any adjustment of the estimated liability would result in a corresponding increase or decrease in expenses for the "certificate program," the "excess (deficiency) of revenue over expenses for the year", and the "accumulated surplus".

7. *Deferred Contributions*

Changes in deferred special initiatives and capital contributions relating to Province of Ontario funded projects are as follows:

	2005 ($000's)	2004 ($000's)
Deferred special initiatives contributions		
Balance, beginning of year	$ 60	$ –
Contributions received during the year	–	6,000
Transferred upon acquisition of capital assets	–	(2,422)
Realization of deferred contributions (Note 1(a))	(60)	(3,518)
	$ –	$ 60
Deferred capital contributions		
Balance, beginning of year	$ 5,128	$ 4,789
Contributions for capital assets	–	2,422
Amortization of deferred contributions (Note 1(a))	(1,839)	(2,083)
	$ 3,289	$ 5,128
	$ 3,289	$ 5,188

8. *Changes in Net Assets Invested in Capital Assets*

	2005 ($000's)	2004 ($000's)
Balance, beginning of year	$ 9,761	$ 4,156
Amortization	(3,595)	(2,671)
Amortization of deferred contributions	1,839	2,083
Purchase of capital assets	6,150	8,617
Contributions for capital assets	–	(2,422)
Disposal of capital assets	–	(2)
	$ 14,155	$ 9,761
Represented by		
Capital assets (Note 5)	$ 17,444	$ 14,889
Deferred capital contributions (Note 7)	(3,289)	(5,128)
	$ 14,155	$ 9,761

Notes to Financial Statements *(continued)*

9. Contingency Reserve

Section 66(4) of the **Legal Aid Services Act**, 1998, requires the Corporation to maintain a contingency reserve fund as prescribed. Section 6 of Ontario Regulation 107/99, made under the Legal Aid Services Act, required the Corporation to pay into the account, which was to be established for the purpose of holding the reserve fund, the capital amount of $20 million. The Corporation met these requirements in 2000/2001. The Regulation also requires the Corporation to obtain advance approval from the Attorney General for any withdrawal beyond $5 million of this capital amount and for the Corporation to provide an explanation of why the withdrawal is needed, a schedule for repayment, and a statement of the Corporation's plans for preventing a similar need from arising in future.

On June 19, 2003 the Province directed the Corporation to use the contingency reserve to fund the cost of the tariff increase which came into effect on August 1, 2002. The amount withdrawn from the contingency reserve to the cost of the August 2002 tariff increase incurred in 2004/2005 was $10.658 million (2004 – $9.095 million).

Due to financial constraints, the Corporation currently has no plans to replenish the contingency reserve resulting from withdrawals to pay for the cost of the August 2002 tariff increase.

	2005 ($000's)	2004 ($000's)
Balance, beginning of year	$ 18,398	$ 27,493
Transfer from contingency reserve to accumulated surplus	(10,658)	(9,095)
Balance, end of year	$ 7,740	$ 18,398
Represented by		
Cash and cash equivalents	$ 1,136	$ 490
Due from (due to) accumulated surplus	(1,458)	(899)
Investments – short term (Note 4)	1,679	1,950
Investments – long term (Note 4)	6,383	16,857
	$ 7,740	$ 18,398

Cash and cash equivalents – contingency reserve includes treasury bills of $1.136 million (2004 – $0.490 million) as at March 31, 2005, which will mature between April and May 2006 and bear interest of 2.01% to 2.42% (2004 – 1.99% to 2.13%).

Notes to Financial Statements *(continued)*

10. Clinic Law Services

The Corporation provides funding to community clinics enabling them to provide legal aid services to the community they serve on a basis other than fee for service. The community clinics are organizations structured as corporations without share capital and are governed and managed by a board of directors. Community Clinics are independent from, but accountable to, the Corporation under Sections 33 to 39 of the **Legal Aid Services Act**, 1998. Each community clinic is independently audited and are required to provide audited financial statements to the Corporation for the funding period.

The total grant to community clinics consists of:

	2005 ($000's)	2004 ($000's)
Payments to and on behalf of clinics	$ 53,349	$ 52,311
Administrative costs	1,665	1,727
	$ 55,014	$ 54,038

11. Commitments and Contingencies

(a) The Corporation issues certificates to individuals seeking legal aid assistance. Each certificate issued authorizes legal services to be performed within the tariff guidelines. At March 31, 2005 management estimates that a potential $56 million could still be incurred on certificates issued on or before March 31, 2005 over and above the billings received to date and management's estimate of work performed but not yet billed.

(b) The Corporation leases various office premises and equipment throughout the Province. The base rent and estimated operating costs based on prior period information under these leases for the next five years are approximately as follows:

	Base Rent ($000's)	Operating Cost ($000's)	Total ($000's)
2006	$ 3,806	$ 2,924	$ 6,730
2007	3,418	2,703	6,121
2008	3,183	2,559	5,742
2009	1,745	1,210	2,955
2010	743	409	1,152
Thereafter	801	525	1,326
	$ 13,696	$ 10,330	$ 24,026

Notes to Financial Statements *(continued)*

11. Commitments and Contingencies (continued)

(c) The Corporation is the defendant in a number of lawsuits arising out of the ordinary course and conduct of business. The outcome and ultimate disposition of these actions are not likely to be significant and are not determinable at this time. Losses, if any, will be accounted for in the period of settlement.

Some of the above lawsuits are covered by insurance after the application of a deductible of up to $0.05 million, depending on when the event of the claim occurred and the nature of the claim.

12. Pensions

The Corporation has a pension plan to provide retirement benefits for its employees. The plan has two components: a defined contribution component and a defined benefit component.

Defined Contribution Component

The defined contribution component of the plan covers 566 (2004 – 566) employees which is the majority of employees. The Corporation makes pension contributions to the defined contribution component of the plan which is limited to making regular payments to match the amount contributed by the employees for current service. The Corporation's pension expense for the year relating to this component of the plan was $1.274 million (2004 – $1.381 million).

Defined Benefit Component

The defined benefit component of the plan covers 15 (2004 – 16) participants. Under this benefit plan, benefits at retirement are related to years of service and remuneration during the years of employment. It is subject to actuarial valuations for funding purposes at intervals of not more than three years. The next actuarial valuation will be performed in fiscal 2006 on the value at January of 2005. The Corporation makes pension contributions to this component of the plan in amounts recommended by the actuary.

The Corporation made no pension contribution to this component of the plan in the current year due to actuarial surplus financial position of the defined benefit plan.

For the year ended March 31, 2005, an actuarial valuation for accounting purposes was performed using the following assumptions:

Discount rate	6.5%
Salary increases	4.5%
Expected rate of return on assets	6.0%

12. Pensions (continued)

The actuarial valuation for accounting purposes for the year ending March 31, 2005 indicated an actuarial surplus of $0.023 million (2004 – $0.184 million), resulting from accrued benefit obligation of approximately $2.311 million (2004 – $2.046 million) and fair value of plan assets available to provide for these benefits of approximately $2.334 million (2004 – $2.230 million). The pension expense for the year was $0.030 million (2004 – $0.048 million pension income) and the pension accrued benefit liability (asset) as at March 31, 2005 was $0.024 million (2004 – ($0.006) million). During the year, employees contributed $0.037 million (2004 – $0.035 million) and the Corporation paid benefits of $0.046 million (2004 – $0.008 million).

The Board of the Corporation approved the establishment of a supplementary pension benefit for designated executive members. Under the supplementary benefit plan, benefits at retirement are related to years of service and remuneration during the years of employment. The Plan is unfunded and the benefits will be paid by the Corporation as they become due. The accounting valuation for the unfunded retirement plan has been performed as at March 31, 2005.

For the year ended March 31, 2005, an actuarial valuation for accounting purposes was performed using the following assumptions:

Discount rate	4.75%
Salary increases	3.0%

The actuarial valuation for accounting purposes for the year ending March 31, 2005 indicated the Corporation's pension expense on this benefit for the year was $0.088 million (2004 – $0.085 million); the pension accrued benefit obligation as at March 31, 2005 was $0.568 million (2004 – $0.516 million); and the accrued benefit liability as at March 31, 2005 was $0.335 million (2004 – $0.247 million). During the year, the employee and the Corporation made no payments to the plan (2004 – $ nil).

13. Comparative Figures

Certain comparative figures have been reclassified to conform with current year presentation.

Management's Discussion and Analysis

Qualification of LAO's financial statements for the year ended March 31, 2005

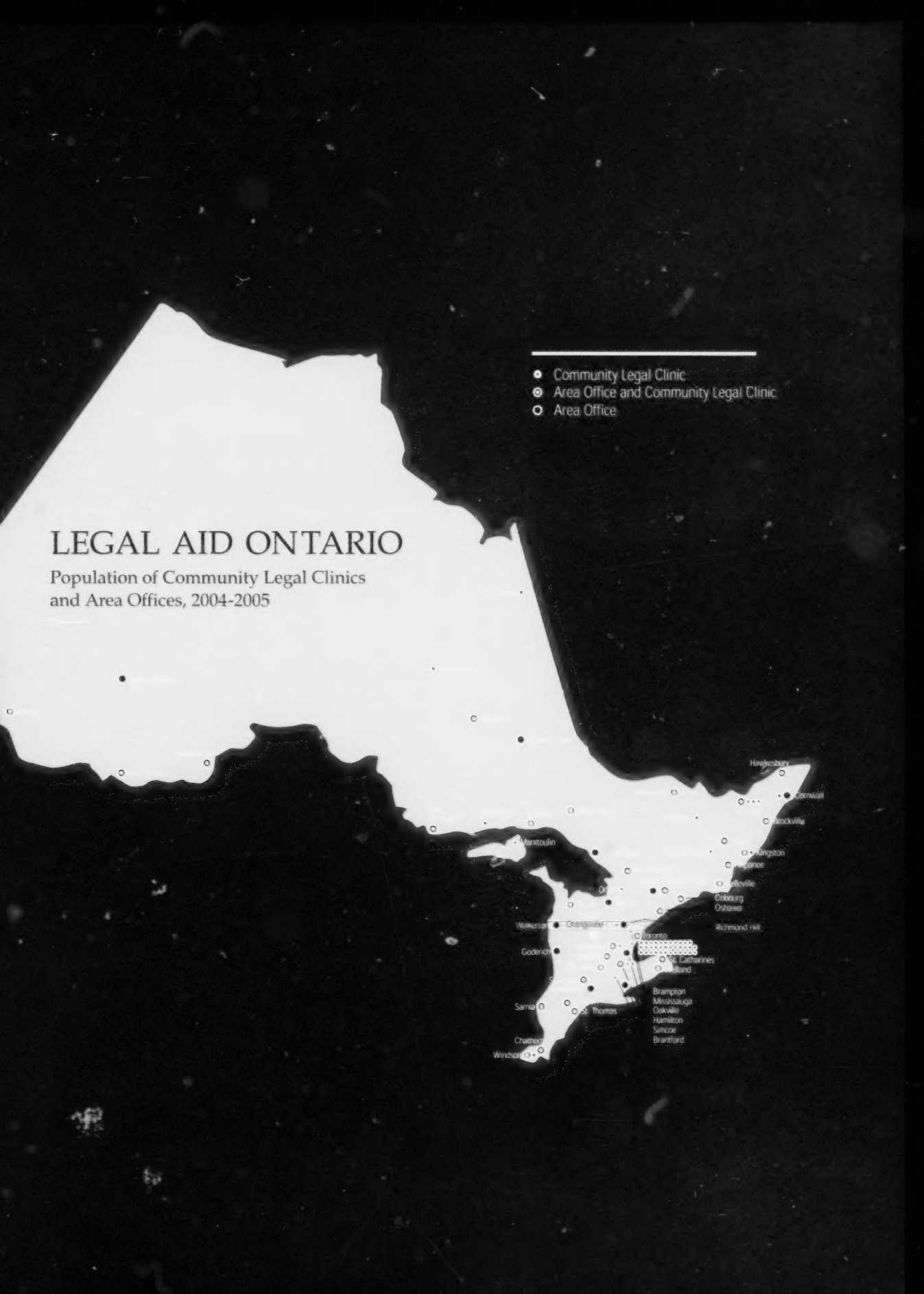
Legal Aid Ontario has a client contribution program for legal aid applicants who do not meet the Corporation's financial eligibility requirements for non-contributory certificate services. These applicants receive the assistance they need by entering into a contribution agreement, in which they undertake to repay the Corporation over time for the services provided to them. Contribution agreements include monthly payments and liens on property. Legal Aid Ontario's clients are poor. As a result, it usually takes many years to collect on these contribution agreements.

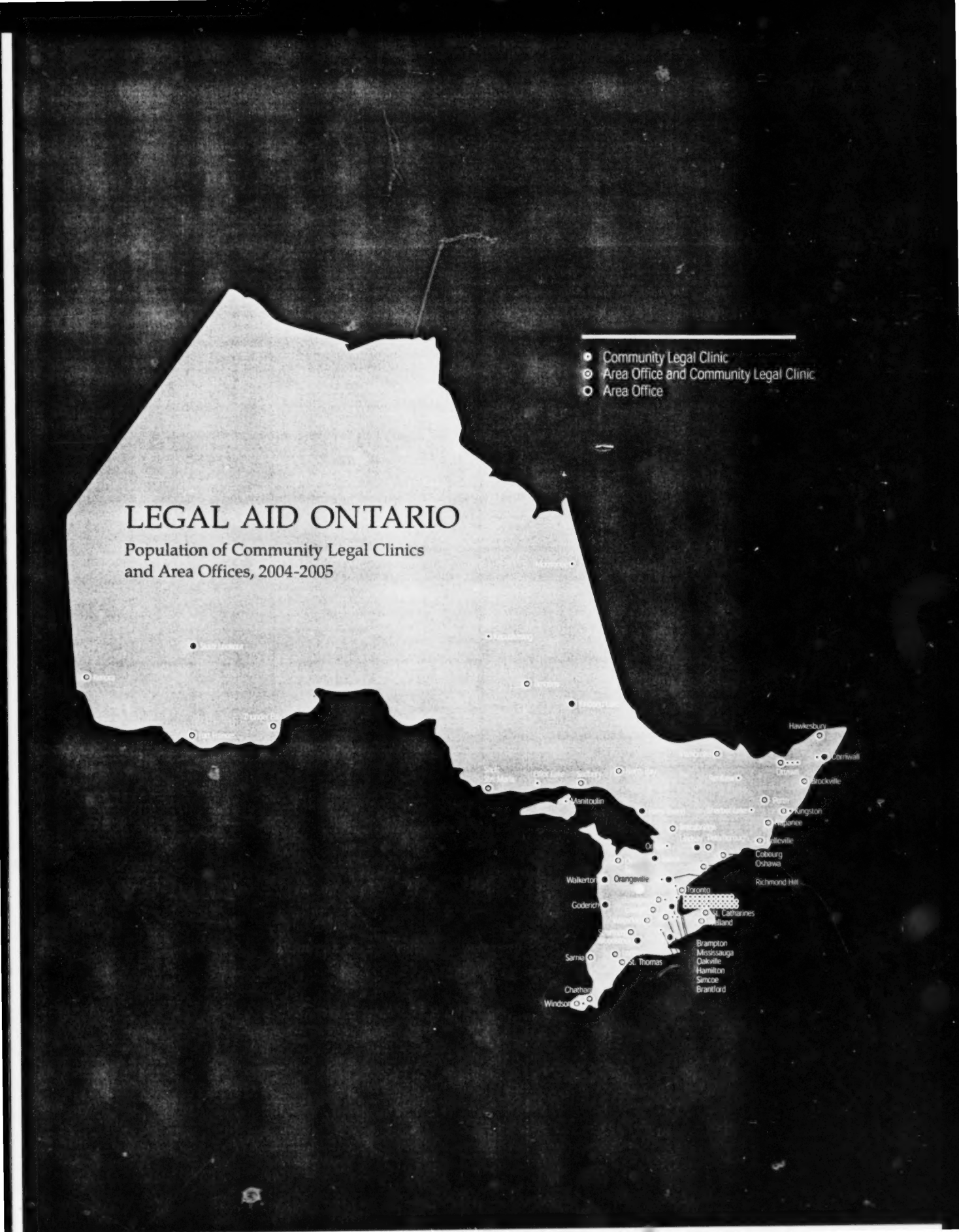
Since 1996, Legal Aid Ontario, and its predecessor, the Ontario Legal Aid Plan, has been preparing financial statements based on Generally Accepted Accounting Principles (GAAP). Prior to 1996, the cash basis of accounting was used. With the adoption of GAAP, management, in consultation with their external auditors, decided to adopt a revenue recognition policy for client contributions based on the cash collected during the fiscal year.

Until 2005, both Legal Aid Ontario and the Ontario Legal Aid Plan received unqualified audit opinions on their financial statements based on the premise that the revenue recognition policy for client contributions was conservative given the financial situation of Legal Aid Ontario's clients.

Management commenced a project to determine the amount of the accounts receivable outstanding. Based on the project's findings to date, it was the opinion of the Auditor General of Ontario, in consultation with their newly appointed agent auditors who perform the audit on their behalf, that the policy was no longer appropriate for purposes of GAAP. Therefore, the 2005 auditor's report was qualified based on Legal Aid Ontario's revenue recognition policy for client contributions.

Legal Aid Ontario continues its efforts to ensure client accounts receivable are properly valued on the financial statements. Legal Aid Ontario implemented new financial systems designed to recognize revenues in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. In addition, Legal Aid Ontario has been cleaning up the over 150,000 client accounts receivable records and developing a methodology to determine the allowance for doubtful accounts. This work will be completed within the 2006 fiscal year in order to eliminate the qualification for the March 31, 2006 financial statements.


Community Legal Clinic
Area Office and Community Legal Clinic
Area Office
LEGAL AID ONTARIO
Population of Community Legal Clinics
and Area Offices, 2004-2005
Hawkesbury
Cornwall
Brockville
Manitoulin
Kingston
Belleville
Cobourg
Oshawa
Richmond Hill
Toronto
Goderich
St. Catharines
Brampton
Mississauga
Oakville
Hamilton
Simcoe
Brantford
Sarnia
St. Thomas
Chatham
Windsor


Community Legal Clinic
Area Office and Community Legal Clinic
Area Office
LEGAL AID ONTARIO
Population of Community Legal Clinics
and Area Offices, 2004-2005
Hawkesbury
Cornwall
Brockville
Manitoulin
Kingston
Cobourg
Oshawa
Walkerton
Orangeville
Richmond Hill
Toronto
Goderich
St. Catharines
Brampton
Mississauga
Oakville
Hamilton
Simcoe
Brantford
Sarnia
St. Thomas
Chatham
Windsor

Legal Aid Ontario
375 University Avenue, Suite 404,
Toronto, Ontario, Canada M5G 2G1
Telephone: 416-979-1446
Toll free: 1-800-668-8258
Fax: 416-979-8669
Email: info@lao.on.ca
Website: www.legalaid.on.ca

Ce document est disponible en français.
Legal Aid Ontario receives financial assistance from the Government of Ontario.

LEGAL AID ONTARIO
AIDE JURIDIQUE ONTARIO

Rapport annuel **2005**

responsable à l'écoute novatrice accessible axée sur la clientèle responsable à l'écoute novatrice accessible axée sur la clientèle responsable à l'écoute novatrice accessible axée sur la clientèle responsable à l'écoute novatrice accessible axée sur la clientèle responsable à l'écoute novatrice accessible axée sur la clientèle responsable à l'écoute novatrice accessible axée sur la clientèle responsable à l'écoute novatrice accessible axée sur la clientèle responsable à l'écoute novatrice accessible axée sur la clientèle responsable à l'écoute

Nous assurer que les communautés saines incluent des services d'aide juridique à leur écoute et de grande portée, ainsi qu'un accès amélioré à la justice.

Mandat

La *Loi de 1998 sur les services d'aide juridique* donne à Aide juridique Ontario le mandat suivant :

- faciliter l'accès à la justice, partout en Ontario, aux personnes à faible revenu en leur fournissant des services d'aide juridique de haute qualité;
- encourager et favoriser la souplesse et l'innovation dans la prestation des services d'aide juridique;
- tenir compte des besoins divers, sur le plan juridique, des personnes à faible revenu et des collectivités défavorisées;
- exercer ses activités avec la responsabilité de rendre compte de l'utilisation des fonds publics.

Pour s'acquitter de ce mandat, Aide juridique Ontario s'engage à fournir des services qui reflètent l'importance de la diversité, de l'accès, de l'équité, de la créativité et de la qualité.

Notre vision

Nous assurer que des communautés saines profitent de services d'aide juridique attentifs et efficaces ainsi que d'un meilleur accès à la justice.

Valeurs

Intégrité Nous agissons avec intégrité en partant du principe que les autres font de même.

Respect Nous faisons preuve de respect dans tous nos rapports.

Réceptivité Nous sommes à l'écoute de nos clients, de nos partenaires et de nos employés. Nous traitons les gens de façon équitable et tenons compte de leurs besoins.

Excellence Nous visons l'excellence et l'amélioration constante de la qualité. Nous tentons d'attirer les meilleurs employés et de les garder.

Autonomie Nous constituons une composante autonome du système judiciaire.

Responsabilité Nous sommes responsables devant le gouvernement, nos clients, nos partenaires et nos employés.

Ouverture d'esprit Nous consultons et gardons l'esprit ouvert au moment de prendre des décisions.

Cohérence Nous faisons preuve de cohérence dans nos méthodes et dans nos décisions. Nous suscitons l'unité dans l'ensemble de l'organisation. Nous prenons nos décisions en nous appuyant sur les faits et sur des principes solides.

Table des matières

Mandat, vision et valeurs

Lettre au ministre 1

Message de la présidente du conseil d'administration ... 2

Message de la présidente-directrice générale 4

À propos d'Aide juridique Ontario 5

Services à la clientèle 6

- Certificats d'aide juridique 6
- Avocats de service 7
- Cliniques juridiques communautaires 7
- Sociétés étudiantes d'aide juridique 8

Réussites et améliorations 9

- Service à la clientèle 9
- Améliorations et économies 9
- Soutien pour le système judiciaire et fournisseur de services d'aide juridique 10

Conseil d'administration et comités 11

Responsabilité de la direction relativement à l'information financière 13

Rapport du vérificateur 14

États financiers vérifiés 15

Commentaires et analyse de la direction 32

Carte des bureaux régionaux et des cliniques juridiques communautaires

Lettre au ministre

Octobre 2005

L'honorable Michael Bryant
Procureur général de l'Ontario
720, rue Bay
Toronto (Ontario) M5G 2K1

Monsieur le Ministre,

Aide juridique Ontario vous présente son sixième rapport annuel pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2005, conformément aux dispositions de l'article 72 de la *Loi de 1998 sur les services d'aide juridique*.

Au nom de la population ontarienne, que nous avons le privilège de servir, nous vous remercions, vous-même et le gouvernement de l'Ontario, pour votre soutien envers notre organisme et les services que celui-ci permet d'obtenir dans l'ensemble de la province.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

La présidente du conseil d'administration,

Janet Leiper

Me Janet Leiper

Message de la présidente du conseil d'administration

Je suis reconnaissante d'avoir eu la possibilité de travailler en tant que présidente du conseil d'administration d'Aide juridique Ontario (AJO) au cours de l'année précédente. AJO est une merveilleuse organisation et cette province peut être fière du travail qu'elle accomplit. L'administration d'un système judiciaire équitable pour tous les membres de la société, peu importe les circonstances, est l'un des fondements de la démocratie. Aide juridique Ontario aide à garantir l'équité et la justice pour un million de personnes à faible revenu et défavorisées qui ont besoin de services juridiques dans les palais de justice et tribunaux partout dans la province. Nous remercions le ministre, le sous-ministre et leur personnel pour leur engagement à favoriser l'accès à la justice pour la population de l'Ontario.

C'est une tradition de la profession juridique (avocats et travailleurs juridiques communautaires) de cette province de servir le bien collectif et de fournir de l'aide juridique aux personnes qui autrement ne seraient pas en mesure d'en obtenir. Si nous ne pouvions pas bénéficier de leur temps, de leurs connaissances et de leur énergie, nous ne pourrions pas offrir de services – et où il n'y a pas de services, il n'y a pas de justice. Nous désirons remercier ces membres remarquables de la profession juridique.

En reconnaissance de cet engagement à l'égard du service collectif, AJO a lancé en 2004-2005 le Prix Sidney B. Linden et a nommé feue Me Dianne Martin, dont la carrière juridique s'est étendue sur 30 ans, comme première récipiendaire. Le Prix reconnaît un individu pour sa contribution exceptionnelle à l'aide juridique. Il a été créé en l'honneur de Monsieur le juge Linden qui a consacré à l'aide juridique plus de 30 années pendant lesquelles il a entre autres été le premier président du conseil d'administration d'Aide juridique Ontario.

Aide juridique Ontario bénéficie également des efforts de bénévoles qui siègent aux conseils d'administration de cliniques juridiques communautaires, et de membres d'agences de la fonction publique qui siègent aux comités consultatifs et aux comités régionaux d'AJO. Aide juridique Ontario est fortifiée par les partenariats forgés avec des ministères, des organismes de services sociaux, d'autres institutions, la magistrature, des associations juridiques et d'autres regroupements au sein du système judiciaire, comme le Réseau ontarien d'éducation juridique ainsi que Pro Bono Law Ontario.

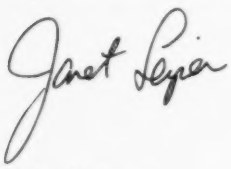
L'année 2004-2005 a été marquée par la mise en oeuvre fructueuse de l'initiative de service intégré TSN. Au nom du conseil d'administration d'AJO, je félicite tous les employés d'AJO qui ont travaillé ardemment à ce projet. Des centaines de personnes ont joué un rôle dans cette mise en application de la technologie de l'information, et afin d'offrir *Aide juridique en ligne* à la profession dès le printemps. Tout le personnel d'AJO peut être fier de cette réussite.

En plus de ce travail essentiel consistant à servir des gens à faible revenu partout dans la province, Aide juridique Ontario est un fier partenaire ayant participé à la fondation de 79 cliniques juridiques communautaires. Il est important de reconnaître que les cliniques exécutent sans discontinuer un travail de pionnier en matière de réforme des lois et des processus juridiques qui touchent de façon disproportionnée les Ontariennes et les Ontariens et à faible revenu.

Je désire aussi remercier Angela Longo, présidente-directrice générale d'AJO, ainsi que son équipe de direction, pour leur travail en équipe et leur leadership exceptionnel au cours de cette année emballante et bien remplie. Le professionnalisme et le dévouement de ce groupe de femmes et d'hommes sont reconnus et appréciés.

Cette année, les nouveaux membres forment la majorité au sein du conseil d'administration. Dans une courte période de temps, ces individus ont entrepris avec enthousiasme la tâche d'apprendre à connaître Aide juridique Ontario. De nouvelles perspectives, combinées au leadership et à l'expérience des membres de retour au sein du conseil, ont permis à l'organisation de profiter d'une transition en douceur. Le conseil a embrassé son mandat consistant à établir des politiques et des directives pour AJO et a fait preuve d'un solide esprit d'équipe afin de tracer notre parcours pour l'année qui vient. Notre conseil d'administration tire sa force de sa diversité. Il l'a démontré à plusieurs reprises par sa capacité à mettre en évidence les différentes perspectives des questions soulevées au cours de 2004-2005. Au nom de cette excellente organisation, je remercie et je félicite le conseil d'administration pour ses efforts et pour le travail de chacun de ses membres.

La présidente du conseil d'administration,



M^e^ Janet Leiper

Message de la présidente-directrice générale d'AJO

Aide juridique Ontario a franchi une étape importante au cours de l'année écoulée. Nous avons mis sur pied l'initiative de service intégré TSN et nous étions sur le point de terminer le lancement d'*Aide juridique en ligne*, notre site Internet pour les avocats qui offrent de l'aide juridique.

Il s'agit d'un accomplissement de taille réalisé au cours de l'année par un grand nombre de personnes dans l'ensemble de notre organisation. Merci à tous ceux qui ont travaillé très fort afin de faire de ce rêve une réalité.

Pour les clients, la mise en marche de notre système informatique intégré a pour conséquence un service plus rapide, plus de renseignements et moins de paperasse pour les personnes qui soumettent une demande d'aide juridique. Pour les avocats, *Aide juridique en ligne* est un réseau en ligne sécuritaire permettant de soumettre des comptes à AJO et de recevoir un paiement rapidement.

Aide juridique Ontario a reçu deux prix dans le cadre de la Foire de la qualité dans le secteur public en octobre 2004 : un prix pour le projet TSN, et un prix pour les normes de qualité et le soutien lancés l'an dernier par AJO pour les avocats pratiquant le droit des réfugiés et pour les avocats de service. Les prix de la Foire de la qualité dans le secteur public reconnaissent l'excellence du service dans le secteur public, et c'était là une première participation d'AJO. Notre initiative consistant à accepter des demandes d'aide juridique sur bandes vidéo a reçu un prix diamant dans le cadre de Showcase Ontario qui, au Canada, est le plus grand événement de formation sur la technologie de l'information dans le secteur public.

Tout au long de la mise en oeuvre de TSN et d'*Aide juridique en ligne*, nous avons continué de servir plus d'un million de personnes à faible revenu partout dans la province. Nous avons également lancé de nouvelles initiatives de service. Celles-ci incluent le projet de partenariat pour l'accès et l'orientation des personnes sans abri (géré par le biais de cinq refuges pour sans-abri de Toronto), des services d'avocat de service supplémentaires, du financement destiné au service de la clientèle autochtone, et des services améliorés s'appliquant aux audiences de la Commission ontarienne d'examen ainsi qu'à la révision des motifs de détention.

De plus, au cours de l'année écoulée, nous avons été heureux d'apprendre que le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse continuera de financer le projet *Youth Court Action Planning Project* (YCAPP) jusqu'au 31 décembre 2005.

Je désire ardemment saluer et remercier nos bénévoles et notre personnel pour leur contribution exceptionnelle à l'organisation au cours de l'année. Nous avons accueilli de nouveaux membres au sein du conseil d'administration et Me Janet Leiper en est devenue la nouvelle présidente. Sa perspective rafraîchissante et ses qualités de chef ont été d'une grande valeur pour moi et pour notre équipe de direction.

La présidente-directrice générale,

Angela Longo

À propos d'Aide juridique Ontario

Aide juridique Ontario prête assistance aux personnes défavorisées ou à faible revenu aux prises avec des problèmes juridiques divers, notamment en ce qui concerne les litiges familiaux, les questions relevant du droit des refugiés, ainsi que les questions relatives au droit de la pauvreté, comme les litiges entre locateurs et locataires, l'assurance-emploi et l'indemnisation des accidentés du travail.

Nos clients sont des personnes très pauvres. Ce sont aussi souvent les personnes les plus vulnérables, qui ont une culture ou une langue différente, des lacunes en matière de scolarité ou d'alphabétisme, ou des problèmes de santé mentale, de drogue ou d'alcoolisme, ainsi que les victimes de violence familiale ou de violation des droits de la personne. Par ailleurs, la géographie de l'Ontario pose en elle-même un véritable défi, parce qu'elle complique l'accès aux services.

En 1998, le gouvernement ontarien a adopté la *Loi sur les services d'aide juridique*, par laquelle la province donnait un nouvel élan à son engagement en matière d'aide juridique. Cette loi a créé Aide juridique Ontario, une société autonome à but non lucratif, ayant son propre conseil d'administration, financée par l'État et responsable devant celui-ci, et chargée d'administrer le régime provincial d'aide juridique. Aide juridique Ontario est le deuxième plus grand fournisseur de services juridiques en Ontario.

Services à la clientèle

CERTIFICATS D'AIDE JURIDIQUE

L'aide juridique comprend diverses catégories de services répondant aux besoins juridiques des clients. Les certificats d'aide juridique constituent l'une de ces catégories. Munis d'un certificat, les clients peuvent recevoir conseils et représentation de la part d'avocats du secteur privé ou, dans certaines régions, d'avocats salariés d'Aide juridique Ontario. En acceptant un certificat, un avocat devient l'avocat commis au dossier du client : il ouvre le dossier et représente le client.

Quiconque réside en Ontario et a besoin d'aide juridique peut demander un certificat. Aide juridique Ontario examine les demandes selon un certain nombre de critères, dont la situation financière du client et le genre de question ou de cause dont il s'agit, afin de déterminer l'admissibilité à un certificat.

Nombre de certificats délivrés

	Droit criminel	Droit de la famille	Droit des réfugiés	Autres affaires civiles*	Total
2002-2003	61 074	27 160	11 590	6 798	**106 622**
2003-2004	60 735	27 550	10 191	7 687	**106 163**
2004-2005	60 799	27 137	11 381	6 345	**105 662**

* Les autres affaires civiles incluent les causes reliées à la santé mentale, à l'incarcération, aux tribunaux administratifs et au contentieux des affaires civiles.

Coût moyen par cause

	2003-2004		2004-2005	
Droit criminel	1 621	$	1 675	$
Droit de la famille	1 906	$	2 004	$
Droit des réfugiés	1 762	$	1 831	$
Autres affaires civiles*	1 291	$	1 101	$
Tous les certificats	**1 694**	**$**	**1 732**	**$****

** Le coût moyen par cause a augmenté en partie en raison de l'augmentation du tarif en avril 2003.

Honoraires et débours payés (en milliers de dollars)

	Honoraires	Débours	Total payé
Droit criminel	75 398	4 568	79 966
Droit familial	38 154	3 075	41 229
Droit des réfugiés et de l'immigration	15 596	3 554	19 150
Autres affaires civiles	4 351	541	4 892
Dépenses totales	133 499 $	11 738 $	145 237 $
Différence de la charge à payer (Voir la note 6 des états financiers)			6 648
Conférences en vue d'une transaction			142
Coût du programme de délivrance de certificats d'après les états financiers			152 027 $

AVOCATS DE SERVICE

Chaque année, les avocats de service prêtent assistance à environ 500 000 personne dans les palais de justice. Dans les affaires de droit criminel et de droit familial, il arrive souvent que l'avocat de service soit le seul avocat auquel le client fait appel. Il est plus avantageux pour Aide juridique Ontario que les avocats de service s'occupent du plus grand nombre de causes possible, afin de réserver le programme des certificats aux causes plus complexes.

Les avocats du secteur privé ont assuré 76 pour cent de ces services, tandis que les avocats de service salariés ont servi 24 pour cent des clients. Le coût moyen est de 22 $ à 45 $ par intervention.

Aide juridique Ontario a des avocats de service dans tous les tribunaux provinciaux, soit plus de 70 tribunaux, ainsi que dans les tribunaux satellites de l'Ontario. De plus, Aide juridique Ontario fournit des services d'avocats de service et d'avocats-conseils à environ 35 endroits accessibles par avion dans les régions éloignées et du nord de la province.

Les clients peuvent aussi bénéficier des services d'avocats-conseils disponibles à environ 130 endroits dans la province, ainsi que dans les centres d'information sur le droit de la famille que l'on trouve dans de nombreux palais de justice.

Aide juridique Ontario dispose également d'un service téléphonique (appelé Brydges), fonctionnant 24 heures sur 24, tous les jours de l'année, pour toute personne sous garde de la police ainsi que pour les jeunes qui ont des questions relatives aux sanctions extrajudiciaires prévues par la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (moyens de traiter les jeunes contrevenants sans passer par l'appareil judiciaire). Ce service est offert, en français et en anglais de même qu'en 28 autres langues.

CLINIQUES JURIDIQUES COMMUNAUTAIRES

Les personnes à faible revenu, quel que soit l'endroit où elles demeurent en Ontario, ont accès à l'aide juridique grâce aux services des 79 cliniques juridiques communautaires.

Les cliniques sont des organismes autonomes à but non lucratif, financés annuellement par Aide juridique Ontario. Les cliniques offrent des services dans les domaines du logement, des litiges entre locateurs et locataires, de

Services à la clientèle *(suite)*

Services fournis	2002*	2003*	2004*
Nouveaux dossiers de clients	14 856	15 497	15 870
Personnes dirigées	63 854	60 517	43 994
Conseils juridiques et services sommaires	122 122	124 811	132 461
Nouveaux dossiers de réforme du droit	440	570	755
Nouveaux dossiers de développement communautaire	753	1 082	884
Dossiers d'éducation juridique communautaire	1 806	1 691	1 720
Total	**203 831**	**204 168**	**195 684**

*Correspond à l'année civile

Nouveaux dossiers de clients par catégorie	2002*	2003*	2004*
Logement	3 459	3 382	3 822
Ontario au travail	1 457	1 735	1 653
Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées	5 010	5 807	5 842
Autre maintien du revenu	2 233	2 168	1 968
Autres	2 667	2 405	2 585

*Correspond à l'année civile

l'assurance-emploi, de l'invalidité, de la sécurité en milieu de travail, de l'indemnisation des accidentés du travail, de l'indemnisation des victimes d'actes criminels et des droits de la personne et de l'immigration.

AJO contribue aussi au financement de 16 cliniques spécialisées dans un domaine particulier du droit, notamment l'indemnisation des accidentés du travail, l'environnement, la santé et la sécurité des travailleurs, ou représentant certaines catégories de personnes, par exemple les personnes âgées, les personnes handicapées, les Autochtones, les personnes d'origine asiatique ou les adolescents.

SOCIÉTÉS ÉTUDIANTES D'AIDE JURIDIQUE

Six universités ontariennes possèdent une société étudiante d'aide juridique. Ce programme, qui initie les étudiants à l'aide juridique, attire près de 30 pour cent de la population étudiante en droit de l'Ontario. En 2004-2005, 1 047 étudiants ont participé aux sociétés étudiantes d'aide juridique. Parmi les étudiants participants, 58 pour cent ont participé directement à la prise en charge et à la supervision de dossiers.

Ces organisations fournissent des services d'aide juridique, en plus de fournir, sous supervision, des conseils et des services de représentation qui ne sont habituellement pas couverts par l'aide juridique. Les services offerts concernent notamment la Cour des petites créances, les litiges entre locateurs et locataires, les droits des travailleurs, les affaires criminelles mineures non susceptibles de donner lieu à une détention ainsi que les questions d'immigration.

Réussites et améliorations

SERVICE À LA CLIENTÈLE

- Documentation et renseignements améliorés pour les clients. Les nouveaux formulaires comprennent un certificat tenant en une seule page, un résumé de deux pages des renseignements sur l'admissibilité financière et une entente de contribution simplifiée, tous rédigés dans une langue claire afin d'aider les clients à comprendre leurs services d'aide juridique.
- Mise en place de normes de qualité et de soutien pour les avocats pratiquant le droit des réfugiés et pour les avocats de service.
- Prestation de formation Gladue (suivant les principes autochtones de détermination de la peine) pour tout le personnel et pour les avocats de service.
- Élargissement de nos services afin de couvrir les questions de droit reliées à l'incarcération, les audiences relatives à la résidence, les audiences de la Commission ontarienne d'examen ainsi que la révision des motifs de détention.
- Introduction, en collaboration avec l'Institut des services axés sur les citoyens, de l'outil de mesures communes (OMC) pour les clients des bureaux régionaux ainsi que les avocats. Les résultats de deux sondages réalisés cette année montrent que 95 pour cent des clients et 94 pour cent des avocats sont satisfaits ou très satisfaits. Ces données, les premières à être recueillies par un fournisseur d'aide juridique au Canada, seront ajoutées à la base de données de l'OMC afin de faciliter la comparaison avec d'autres organisations.
- Fin de l'évaluation des six sociétés étudiantes d'aide juridique (SEAJ) puis élaboration et mise en place de mesures de service à la clientèle pour chaque SEAJ.
- Fin de l'embauche d'avocats de service principaux partout dans la province afin d'assurer une coordination uniforme et efficace des services pour nos clients.

AMÉLIORATIONS ET ÉCONOMIES

Le projet de réseau intégré TSN est presque venu à son terme cette année au moment de l'installation du logiciel PeopleSoft® dans l'ensemble de la province. Ce projet a permis à AJO de réaliser un grand nombre de transformations de nos activités, par exemple :

- l'intégration de trois systèmes informatiques caducs en un seul qui permet un meilleur suivi des comptes créditeurs et des comptes débiteurs en plus d'automatiser le rapprochement de banque et de chèques
- l'amélioration des procédures d'inscription des avocats en vue de la facturation électronique. Comme première étape afin de les préparer à la facturation en ligne plus tard en 2005, tous les avocats offrant de l'aide juridique ont dû se réinscrire et signer de nouvelles conditions générales rédigées en termes clairs.
- la rationalisation des renseignements sur les clients et les avocats. Dans le nouveau système, chaque client et chaque avocat de l'aide juridique n'a plus qu'un seul numéro d'identification, ce qui facilite et accélère l'identification. Cela permet aussi aux clients de consolider toutes leurs ententes de contribution en une seule dette.
- la gestion continue des causes majeures afin de s'assurer que les budgets établis sont appropriés et ne dépassent pas le budget total des certificats. Tout en assurant la disponibilité de budgets adéquats pour les causes majeures, le programme de gestion des causes majeures a coopéré avec des avocats chevronnés en droit criminel pour la gestion de ces causes. Sans ce programme, le coût de ces causes aurait pu être plus élevé de 8,5 millions de dollars.

Réussites et améliorations *(suite)*

- la restructuration de plusieurs services afin de rationaliser et d'améliorer le soutien et les services :
  - les Finances – restructuration des rôles et des procédures fondée sur les nouvelles tâches liées au logiciel PeopleSoft, y compris les comptes créditeurs, les services financiers, la saisie de données et les tâches liées aux comptes clients débiteurs.
  - les Services aux avocats et paiements – renommés et restructurés afin d'aider davantage les avocats aux prises avec des questions complexes. Ce service comprend maintenant de nouvelles responsabilités comme le Centre d'aide aux avocats – un service à la clientèle consacré au soutien des avocats et du personnel des cabinets s'occupant d'aide juridique. Ce service inclut aussi le nouveau groupe d'examen après paiement qui s'assurera que les comptes soumis de façon électronique sont payés correctement.

SOUTIEN POUR LE SYSTÈME JUDICIAIRE ET FOURNISSEUR DE SERVICES D'AIDE JURIDIQUE

- Participation à des sommets sur la justice. AJO appuie certains regroupements et travaille avec eux afin d'étudier les problèmes majeurs comme l'accumulation des retards qui affecte le rendement et l'efficacité de l'appareil judiciaire.
- Affichage en ligne de 200 mémoires en droit criminel pour les avocats acceptant les causes d'aide juridique. Ces mémoires traitent de centaines de sujets en matière de droit criminel et ont été rédigés et donnés généreusement par certains des avocats de premier plan de la province en matière de droit criminel.
- Lancement du service d'assistance téléphonique pour les avocats de service afin de s'assurer qu'ils ont un accès immédiat à la recherche et à de l'aide lorsqu'ils sont à la cour.
- Refonte du site Internet du Bureau de ressources des cliniques afin d'inclure un soutien additionnel à la recherche pour les agents de dossiers dans les cliniques, un moteur de recherche amélioré et la possibilité de personnaliser l'information.
- Mise en place de prix pour les étudiants en droit de la troisième année qui ont contribué de façon peu commune à l'aide juridique, à la pratique du droit en clinique ou au droit d'intérêt public tout en conservant d'excellents résultats académiques.

Conseil d'administration et comités 2004-2005

Debout, de gauche à droite : Jennifer Gullen, Angela Longo, membre d'office, Joyce Pelletier, Sylvia Maracle, Janet Leiper, Beverly Wexler, Gordon Wolfe, Patricia E. DeGuire
Assis, de gauche à droite : W.A. Derry Millar, Shelley Laskin, Aly Alibhai, William J. Prosperi

Comités consultatifs

Conformément à la *Loi sur les services d'aide juridique*, Aide juridique Ontario a créé plusieurs comités consultatifs, comprenant des représentants de la collectivité, des membres du conseil d'administration et des membres du personnel. Ces comités conseillent dans divers domaines, y compris le droit criminel, le droit de la famille et les domaines de pratique des cliniques. À ceux prévus par la loi, Aide juridique Ontario a ajouté d'autres comités sur le droit de l'immigration et des réfugiés, le droit carcéral, la santé mentale, les affaires reliées aux Autochtones et les services en français. Ces comités font en sorte que les individus et les organisations intéressés participent aux décisions prises par Aide juridique Ontario et que celle-ci est responsable devant ces derniers.

Comités régionaux

Partout dans la province, environ 700 avocats et autres membres de la collectivité donnent des centaines d'heures à titre bénévole en siégeant aux comités régionaux. Ces comités se prononcent sur les appels à la suite de décisions des directeurs régionaux de refuser ou d'annuler un certificat d'aide juridique.

Comité des recours collectifs et des causes types

Il s'agit d'un comité consultatif dont le mandat consiste à examiner les demandes collectives d'aide juridique, les demandes de représentation aux enquêtes du coroner et les causes types (celles qui relèvent de la *Charte canadienne des droits et libertés*) afin de faire des recommandations sur la délivrance de certificats. Ce comité comprend en majorité des avocats ainsi qu'au moins un professeur de droit. En 2004-2005, il a approuvé 42 demandes.

Comité de haute direction

Angela Longo, *présidente-directrice générale*
George A. Biggar, *vice-président aux politiques, à la planification et aux relations extérieures*
Rob Buchanan, *vice-président aux services à la clientèle*
Elaine Gamble, *directrice des communications et des relations publiques*
Leslie Howard, *dirigeant principal de l'information*
Ruth Lawson, *avocate générale*
Sue McCaffrey, *vice-présidente aux cliniques et aux services spéciaux*
David McKillop, *directeur des politiques*
Michelle Séguin, *vice-présidente aux services généraux*

Responsabilité de la direction relativement à l'information financière

Il revient à la direction ainsi qu'au conseil d'administration de voir à la présentation des états financiers et de toute autre information contenue dans le rapport annuel. Les états financiers ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada, exception faite de la politique de comptabilisation des revenus. Au besoin, les états financiers contiennent des montants calculés à partir des évaluations faites par les membres de la direction.

Aide juridique Ontario s'engage à respecter les normes les plus élevées qui soient dans la prestation de ses services. La direction a établi et continue de maintenir des contrôles financiers, des systèmes d'information et des pratiques qui lui permettent d'offrir une assurance raisonnable de la fiabilité de l'information financière et de la protection des éléments d'actif.

Le conseil s'assure que la direction s'acquitte de sa responsabilité relative à l'information financière et au contrôle interne en mettant sur pied un Comité des finances et de la vérification. Les membres du conseil se réunissent tous les deux mois pour superviser les activités financières d'Aide juridique Ontario. Chaque année, le conseil passe en revue les états financiers et le rapport du vérificateur externe et les recommande au ministère du Procureur général.

Les états financiers ont été examinés par le vérificateur provincial, dont le mandat consiste à exprimer une opinion relativement à la présentation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada, exception faite de la politique de comptabilisation des revenus. Dans son rapport, le vérificateur décrit l'étendue de la vérification à laquelle il a procédé et de son opinion.

Angela Longo
Présidente-directrice générale
Le 30 juin 2005

Michelle A. Séguin
Vice-présidente aux services généraux
Le 30 juin 2005

États financiers

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

TABLE DES MATIÈRES

Rapport du vérificateur **14**

États financiers

Bilan 15

État des résultats de fonctionnement et de l'excédent accumulé 16

État des flux de trésorerie 18

Sommaire des principales conventions comptables 20

Notes afférentes aux états financiers 23

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Office of the
Auditor General
of Ontario

Bureau du
vérificateur provincial
de l'Ontario

Box 105, 15th Floor, 20 Dundas Street West, Toronto, Ontario M5G 2C2
B.P. 105, 15e étage, 20, rue Dundas ouest, Toronto (Ontario) M5G 2C2
(416)327-2381 Fax: (416) 327-9862

Rapport du vérificateur

À l'attention du procureur général de l'Ontario et d'Aide juridique Ontario

J'ai vérifié le bilan d'Aide juridique Ontario au 31 mars 2005 et l'état des résultats, de l'excédent accumulé, de même que celui des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Le préambule des notes afférentes aux états financiers décrit la convention de la Société à l'égard de la constatation des produits. Il indique que la Société comptabilise des produits provenant des contributions des clients, des jugements, de l'adjudication des dépens et des règlements, qui sont équivalents aux fonds encaissés provenant de ces sources l'année précédente. Conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada, les produits provenant des contributions des clients, des jugements, de l'adjudication des dépens et des règlements devraient être comptabilisés lorsque les services correspondants sont fournis, s'il est possible d'en estimer la juste valeur au prix d'un effort raisonnable. Cette dérogation aux principes comptables généralement reconnus au Canada n'a pas été quantifiée par la direction. Si les produits avaient été comptabilisés lorsque les services ont été fournis, il aurait peut-être été nécessaire d'effectuer des rajustements aux montants des produits, de l'excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges, des débiteurs et des actifs nets.

À mon avis, à l'exception des effets, mentionnés au paragraphe précédent, de la non-comptabilisation des produits (autres que les espèces) provenant des contributions des clients, des jugements, de l'adjudication des dépens et des règlements, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2005 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus au Canada.

Toronto (Ontario)
Le 10 juin 2005

J. R. McCarter, CA
Vérificateur général

Bilan

Au 31 mars	2005 (en milliers de dollars)		2004 (en milliers de dollars)	
ACTIF				
Actif à court terme				
Espèces et quasi-espèces (note 2)	**2 108**	$	203	$
Espèces et quasi-espèces – réserve pour éventualités diverses (note 9)	**1 136**		490	
Débiteurs (déduction faite de la provision pour créances douteuses) (note 3)	**18 463**		28 394	
Charges payées d'avance	**1 042**		956	
Placements à court terme (note 4)	**9 520**		2 607	
Placements à court terme – réserve pour éventualités diverses (notes 4 et 9)	**1 679**		1 950	
	33 948	$	34 600	
Placements à long terme (note 4)	**35 598**		36 800	
Placements à long terme – réserve pour éventualités diverses (notes 4 et 9)	**6 383**		16 857	
Immobilisations (note 5)	**17 444**		14 889	
	93 373	$	103 146	$
PASSIF ET ACTIFS NETS				
Passif à court terme				
Créditeurs et charges à payer (note 6)	**60 618**	$	55 156	$
Prestations constituées (note 12)	**360**		241	
Apports reportés (note 7)	**3 289**		5 188	
	64 267	$	60 585	
Actifs nets				
Excédent accumulé (note 1c))	**7 211**	$	14 402	
Actifs nets investis en immobilisations (note 8)	**14 155**		9 761	
Réserve pour éventualités diverses (notes 4 et 9)	**7 740**		18 398	
	29 106	$	42 561	
	93 373	$	103 146	$

Au nom du conseil d'administration,

Janet Lepa, présidente

Au nom du Comité des finances et de la vérification,

, président

Les notes et le sommaire des principales conventions comptables font partie intégrante des états financiers.

État des résultats et de l'excédent accumulé

Pour l'exercice terminé le 31 mars	2005 (en milliers de dollars)	2004 (en milliers de dollars)
PRODUITS		
Province de l'Ontario (note 1a))	**254 757 $**	256 048 $
Fondation du droit de l'Ontario	**18 627**	24 205
Contributions des clients	**11 411**	13 090
Jugements, dépens et règlements	**1 515**	1 701
Placements et autres revenus	**2 975**	4 582
	289 285 $	299 626 $
CHARGES		
Services juridiques		
Certificats d'aide juridique		
Droit criminel	**83 592 $**	84 777 $
Droit de la famille	**43 086**	42 410
Immigration et réfugiés	**20 102**	17 804
Autres domaines de droit civil	**5 105**	5 426
Conférences de règlement	**142**	178
	152 027	150 595
Bureaux régionaux	**22 813**	23 176
Bureaux du droit de la famille	**2 176**	2 016
Bureau du droit des réfugiés	**725**	749
	177 741	176 536
Avocats de service		
Honoraires et débours des avocats de service	**32 730**	33 135
Services élargis	**584**	595
	33 314 $	33 730 $
Cliniques juridiques et services spéciaux		
Services offerts dans les domaines de pratique des cliniques (note 10)	**55 014 $**	54 038 $
Attribution à Nishnawbe-Aski	**1 561**	1 544
Sociétés étudiantes d'aide juridique	**2 808**	2 755
	59 383	58 337

(suite à la page 17)

Les notes et le sommaire des principales conventions comptables font partie intégrante des états financiers.

État des résultats et de l'excédent accumulé *(suite)*

Pour l'exercice terminé le 31 mars	**2005** (en milliers de dollars)	2004 (en milliers de dollars)
CHARGES (suite)		
Programmes d'innovation dans la prestation des services		
Projets-pilotes	**71**	158
Services d'accès pour la clientèle	**1 288**	343
Autres	**1 162**	871
	2 521	1 372
Soutien aux fournisseurs de services		
Service de recherche	**2 023**	2 020
Administration		
Bureau provincial	**23 112**	21 285
Mise en œuvre d'un logiciel à l'échelle de la société et autres projets	**1 051**	3 518
Dotation à l'amortissement	**3 595**	2 671
	27 758	27 474
	302 740 $	299 469 $
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges de l'exercice	**(13 455)**	157
Excédent accumulé au début de l'exercice	**14 402**	10 755
Actifs nets investis en immobilisations	**(4 394)**	(5 605)
Virement de la réserve pour éventualités diverses (note 9)	**10 658**	9 095
Excédent accumulé à la fin de l'exercice	**7 211 $**	14 402 $

Les notes et le sommaire des principales conventions comptables font partie intégrante des états financiers.

État des flux de trésorerie

Pour l'exercice terminé le 31 mars	**2005** (en milliers de dollars)	2004 (en milliers de dollars)
Rentrées (sorties) de fonds liées aux activités suivantes		
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges de l'exercice	**(13 455) $**	157 $
Rajustements pour rapprocher l'excédent (l'insuffisance) des produits par rapport aux charges et les rentrées nettes liées aux activités de fonctionnement		
Amortissement	**3 595**	2 671
Amortissement de la prime d'émission d'obligations	**426**	256
Amortissement des apports reportés	**(1 839)**	(2 083)
Réalisation des apports reportés	**(60)**	(3 518)
Réduction de valeur des placements à court terme	**21**	6
Perte (gain) à la vente de placements	**336**	(1 161)
Radiation d'immobilisations	**–**	2
Variation des soldes hors caisse du fonds de roulement		
Débiteurs	**9 931**	(8 178)
Charges payées d'avance	**(86)**	205
Créditeurs et charges à payer	**5 462**	(3 374)
Charges de retraite	**1 392**	1 515
Intérêts courus sur les placements à long terme	**11**	97
Apports reçus au cours de l'exercice	**–**	6 000
	5 734 $	(7 405) $

(suite à la page 19)

Les notes et le sommaire des principales conventions comptables font partie intégrante des états financiers.

État des flux de trésorerie *(suite)*

Pour l'exercice terminé le 31 mars	**2005** (en milliers de dollars)		2004 (en milliers de dollars)	
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT				
Acquisition d'immobilisations	**(6 150)**	**$**	(8 617)	$
Achat de placements	**(142 166)**		(79 800)	
Rachat de placements	**146 406**		91 140	
Cotisations de l'employeur	**(1 273)**		(1 381)	
	(3 183)	**$**	1 342	$
Augmentation (diminution) nette des espèces et quasi-espèces au cours de l'exercice	**2 551**		(6 063)	
Espèces et quasi-espèces au début de l'exercice	**693**		6 756	
Espèces et quasi-espèces à la fin de l'exercice	**3 244**	**$**	693	$
Représentées par				
Espèces et quasi-espèces	**2 108**	**$**	440	$
Dette bancaire	**–**		(237)	
Espèces et quasi-espèces – réserve pour éventualités diverses	**1 136**		490	
	3 244	**$**	693	$

Les notes et le sommaire des principales conventions comptables font partie intégrante des états financiers.

Sommaire des principales conventions comptables

31 mars 2005

NATURE DES ACTIVITÉS

Le 18 décembre 1998, l'Assemblée législative de l'Ontario a adopté la ***Loi de 1998 sur les services d'aide juridique***, qui créait Aide juridique Ontario (la « Société ») en tant que personne morale sans capital-actions en vertu des lois de l'Ontario. La Société a commencé ses activités le 1er avril 1999 et est exonérée d'impôt en vertu de la ***Loi de l'impôt sur le revenu***.

La ***Loi de 1998 sur les services d'aide juridique*** donne à Aide juridique Ontario le mandat suivant :

- faciliter l'accès à la justice, partout en Ontario, pour les particuliers à faible revenu en leur fournissant des services d'aide juridique de haute qualité;
- encourager et favoriser la souplesse et l'innovation dans la prestation des services d'aide juridique;
- reconnaître les divers besoins d'aide juridique des particuliers à faible revenu et des collectivités défavorisées;
- exercer ses activités tout en rendant compte de l'utilisation des fonds publics.

Les activités de la Société sont régies et gérées par un conseil d'administration composé de onze membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Même si la Société administre ses activités indépendamment de la province de l'Ontario et du Barreau du Haut-Canada, elle doit rendre compte de l'utilisation qu'elle fait des fonds publics et veiller à ce que la prestation des services d'aide juridique réponde aux besoins des personnes à faible revenu tout en étant efficace et efficiente par rapport aux coûts.

RÈGLES COMPTABLES DE BASE

La Société suit la méthode du report pour comptabiliser les apports.

L'excédent accumulé correspond à l'excédent des produits par rapport aux charges relatives aux activités administratives et de prestation des programmes de la Société.

Les états financiers ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada à l'exception de la convention relative à la constatation des produits provenant des contributions des clients, des jugements, de l'adjudication des dépens et des règlements, ces produits n'étant comptabilisés qu'au moment où les fonds sont encaissés.

CONSTATATION DES PRODUITS

Les apports affectés sont constatés à titre de produits dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa perception est raisonnablement assurée. En raison de l'incertitude liée à leur perception, les contributions des clients, les montants provenant des jugements, de l'adjudication des dépens et des règlements sont équivalents aux fonds encaissés durant l'année précédente.

Sommaire des principales conventions comptables *(suite)*

CONSTATATION DES CHARGES

Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les coûts du programme des certificats comprennent les sommes que les avocats ont facturées à la Société ainsi qu'une estimation des montants pour le travail exécuté par les avocats mais non encore facturé.

ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES

Les espèces et les quasi-espèces sont constituées des fonds en caisse, des soldes bancaires et de placements très liquides dont l'échéance initiale est d'au plus trois mois.

PLACEMENTS

Les placements à court terme sont comptabilisés au coût ou à la valeur marchande selon le montant le moins élevé. Les placements à long terme sont comptabilisés au coût et leur valeur est réduite lorsqu'elle affiche une baisse durable. Les primes d'acquisition ou les escomptes sur les obligations sont amortis selon la méthode linéaire sur la durée des titres concernés. Les obligations d'État et de sociétés sont inscrites à la fraction non amortie du coût. Les réductions de valeur ou les gains et les pertes réalisés à la cession de placements sont compatabilisés dans l'exercice au cours duquel ils surviennent à titre d'augmentation ou de diminution du revenu de placement. Les gains et pertes à la cession sont calculés en fonction du coût moyen des titres vendus.

IMMOBILISATIONS

Les immobilisations sont comptabilisées au coût déduction faite de l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative des immobilisations, comme suit :

Mobilier et matériel de bureau	– 5 ans
Matériel informatique et logiciels	– 3 ans
Logiciels conçus sur mesure	– 5 ans
Logiciels pour toute l'entreprise	– 7 ans
Améliorations locatives	– sur la durée du bail

Sommaire des principales conventions comptables *(suite)*

APPORTS REPORTÉS

Les apports reportés afférents aux initiatives spéciales représentent des ressources non dépensées relatives aux projets financés par la province de l'Ontario. Les montants non dépensés sont conservés pour des charges d'exercices ultérieurs ou pour un règlement par la province.

Les apports reportés en capital afférents aux immobilisations représentent la fraction non amortie des apports affectés à l'acquisition d'immobilisations. L'amortissement de l'apport reporté est calculé de la même manière que l'immobilisation connexe.

RÉGIMES DE RETRAITE

La quasi-totalité des salariés de la Société sont inscrits à un régime à cotisations déterminées. Le coût des prestations de retraite des régimes à cotisations déterminées est porté aux résultats lorsque les cotisations deviennent exigibles. Un petit nombre de salariés de la Société sont également inscrits à un régime à prestations déterminées. Le coût des prestations de retraite gagnées par les salariés couverts par le régime de retraite à prestations déterminées est établi de façon actuarielle selon la méthode de répartition des prestations au prorata des services et de l'estimation la plus probable de la direction quant au rendement prévu des placements du régime, à la croissance de la rémunération, aux cessations d'emploi et à l'âge de la retraite des membres du régime. Les rajustements effectués au titre des modifications du régime, des modifications des hypothèses et des gains et des pertes actuariels sont imputés aux résultats sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active du groupe de salariés, laquelle est d'environ 11 ans.

RECOURS À DES ESTIMATIONS

La préparation des états financiers conformes aux principes comptables généralement reconnus au Canada exige que la direction fasse des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur le montant déclaré des actifs et des passifs à la date des états financiers ainsi que sur le montant déclaré des produits et des charges de l'exercice. Les résultats réels pourraient différer des estimations les plus probables faites par la direction au fur et à mesure que de nouvelles données deviennent disponibles.

INSTRUMENTS FINANCIERS

À moins d'indication contraire, la direction est d'avis que les instruments financiers auxquels la Société a recours ne l'exposent pas à des risques importants de taux d'intérêt, de change ou de crédit. Elle est aussi d'avis que la valeur comptable des instruments financiers de la Société se rapproche de leur juste valeur à moins d'indication contraire.

Notes afférentes aux états financiers

1. Financement assuré par la province de l'Ontario

L'article 71 de la ***Loi de 1998 sur les services d'aide juridique*** stipule que la Société et le procureur général de l'Ontario doivent conclure un protocole d'entente tous les cinq ans. L'objectif du protocole d'entente est de préciser les questions relatives au fonctionnement, à l'administration, aux finances et aux autres relations entre le procureur général et la Société.

Le protocole d'entente signé le 22 décembre 2000 reste en vigueur jusqu'à la signature d'un nouveau protocole. La Société et le procureur général de l'Ontario discutent actuellement des modalités du prochain protocole d'entente.

a) Les apports reçus de la province de l'Ontario ont été ventilés comme suit :

	2005 (en milliers de dollars)		2004 (en milliers de dollars)	
Apports	**252 858**	**$**	250 447	$
Réalisation des apports reportés (note 7)	**60**		3 518	
Amortissement des apports reportés (note 7)	**1 839**		2 083	
	254 757	**$**	256 048	$

b) Les apports provenant de la province de l'Ontario pour l'exercice terminé le 31 mars 2005 comprennent un montant de 50,6 millions de dollars (50,6 millions de dollars en 2004) représentant une attribution de fonds provenant du virement d'une somme forfaitaire par le gouvernement fédéral à la province, dans le cadre du droit criminel, de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* et des autres dépenses pour contraintes exceptionnelles, conformément à une entente de partage des frais.

c) Le paragraphe 66 (3) de la ***Loi de 1998 sur les services d'aide juridique*** permet à la Société, sur approbation du procureur général, de répartir tout excédent ou déficit d'un exercice sur l'un des deux exercices suivants, ou sur les deux, à moins que le ministre des Finances exige que l'excédent soit versé au Trésor en vertu du paragraphe 69 (2).

Notes afférentes aux états financiers *(suite)*

2. Espèces et quasi-espèces

Les espèces et quasi-espèces comprennent des bons du Trésor du gouvernement du Canada d'un montant de 1,187 million de dollars (0,386 million de dollars en 2004), venant à échéance au cours de l'exercice 2006 et portant intérêt à des taux variant de 2,01 % à 2,42 % (2,06 % à 2,18 % en 2004).

La Société a une ligne de crédit disponible d'un montant de 5 millions de dollars qui demeurait inutilisée au 31 mars 2005. La facilité de crédit porte intérêt au taux préférentiel et elle n'est pas garantie.

3. Débiteurs

	2005 (en milliers de dollars)	2004 (en milliers de dollars)
Débiteurs de clients	12 997 $	13 400 $
Montant à recevoir de la Fondation du droit	1 876	1 330
Autres débiteurs	3 590	13 664
	18 463 $	28 394 $

La Société dispose d'un programme de contributions des clients qui s'applique aux bénéficiaires de l'aide juridique qui ne satisfont pas aux critères d'admissibilité financière régissant l'attribution d'un certificat sans contribution. Pour recevoir l'aide juridique dont elles ont besoin, ces personnes signent une entente de contribution par laquelle elles s'engagent à rembourser à la Société les coûts des services qui leur sont offerts. Ces ententes peuvent prévoir des versements mensuels, un privilège sur des biens, ou les deux. Le solde des débiteurs des clients est basé sur les fonds réels encaissés durant l'exercice financier.

4. Placements

	2005 (en milliers de dollars)		2004 (en milliers de dollars)	
	Coût	**Valeur marchande**	Coût	Valeur marchande
Obligations du Canada Taux d'intérêt variant de 3,25 % à 7,25 % venant à échéance entre septembre 2005 et janvier 2011	**16 602 $**	**16 826 $**	13 802 $	14 084 $
Obligations provinciales Taux d'intérêt variant de 4,75 % à 7,75 % venant à échéance entre juin 2005 et décembre 2011	**23 799**	**24 245**	26 721	27 630
Obligations de sociétés Taux d'intérêt variant de 4,1 % à 7,0 % venant à échéance entre juin 2005 et janvier 2010	**12 056**	**12 282**	16 957	17 494
Intérêts courus sur les obligations	**723**	**723**	734	734
	53 180 $	**54 076 $**	58 214 $	59 942 $
Moins : Réserve pour éventualités diverses				
– à court terme (note 9)	**(1 679) $**	**(1 693) $**	(1 950) $	(1 982) $
– à long terme (note 9)	**(6 383)**	**(6 523)**	(16 857)	(17 524)
	(8 062) $	**(8 216) $**	(18 807) $	(19 506) $
	45 118 $	**45 860 $**	39 407 $	40 436 $
Représentés par				
Placements à court terme	**9 520 $**	**9 602 $**	2 607 $	2 645 $
Placements à long terme	**35 598**	**36 258**	36 800	35 791
	45 118 $	**45 860 $**	39 407 $	40 436 $

La Société a établi une politique de placement conforme aux exigences prévues aux paragraphes 7 (1), 7 (2), 7 (3) et 7 (4) du Règlement de l'Ontario 107/99 pris en application de la ***Loi de 1998 sur les services d'aide juridique***. Les placements détenus par la Société au 31 mars 2005 sont conformes à ces exigences. La Société a réalisé un revenu total de placement de 3,1 millions de dollars en 2005 (4,5 millions de dollars en 2004).

Notes afférentes aux états financiers *(suite)*

5. *Immobilisations*

	2005 (en milliers de dollars)		2004 (en milliers de dollars)	
	Coût	**Valeur marchande**	Coût	Valeur marchande
Mobilier et matériel de bureau	**3 112 $**	**2 442 $**	3 090 $	2 156 $
Matériel informatique et logiciels	**16 522**	**15 144**	15 788	13 952
Logiciels conçus sur mesure	**817**	**817**	817	817
Logiciels pour toute l'entreprise	**15 628**	**1 515**	10 623	-
Améliorations locatives	**4 931**	**3 648**	4 597	3 101
	41 010	**23 566**	34 915	20 026
Valeur comptable nette		**17 444 $**		14 889 $

6. *Créditeurs et charges à payer*

	2005 (en milliers de dollars)	2004 (en milliers de dollars)
Comptes juridiques – factures reçues mais non réglées	**21 488 $**	21 288 $
– travail exécuté mais non encore facturé	**32 382**	25 934
Incitations à la location	**77**	100
Comptes fournisseurs et autres créditeurs	**5 979**	7 101
Indemnités de vacances	**692**	733
	60 618 $	55 156 $

À la fin de l'exercice, la direction estime la valeur du travail que les avocats du secteur privé ont accompli, mais n'ont pas encore facturé, à environ 32,4 millions de dollars (25,9 millions de dollars en 2004). Cette estimation découle d'un calcul fondé sur une moyenne des coûts et des délais pour des cas semblables sur une période de sept ans.

En raison de certains impondérables inhérents au procédé d'estimation, le montant estimatif des comptes juridiques différera probablement des charges réelles. La direction est d'avis que les charges réelles pourront varier de 20 % en plus ou en moins (de 25,9 millions de dollars à 38,9 millions de dollars). Tout rajustement de l'estimation des charges entraînera l'augmentation ou la diminution correspondante des charges afférentes au programme de certificats, de l'excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges de l'exercice ainsi que de l'excédent accumulé.

Notes afférentes aux états financiers *(suite)*

7. *Apports reportés*

Les variations des apports reportés afférents aux initiatives spéciales et des apports reportés en capital relatifs aux projets financés par la province de l'Ontario sont les suivantes :

	2005 (en milliers de dollars)		2004 (en milliers de dollars)	
Apports reportés afférents aux initiatives spéciales				
Solde au début de l'exercice	**60**	$	-	$
Apports reçus au cours de l'exercice	–		6 000	
Virés au moment de l'acquisition d'immobilisations	–		(2 422)	
Réalisation des apports reportés (note 1a))	**(60)**		(3 518)	
	–	$	60	$
Apports reportés en capital				
Solde au début de l'exercice	**5 128**	$	4 789	$
Apports afférents à des immobilisations	–		2 422	
Amortissement des apports reportés (note 1a))	**(1 839)**		(2 083)	
	3 289	$	5 128	
	3 289	$	5 188	$

8. *Variations des actifs nets investis en immobilisations*

	2005 (en milliers de dollars)		2004 (en milliers de dollars)	
Solde au début de l'exercice	**9 761**	$	4 156	$
Amortissement	**(3 595)**		(2 671)	
Amortissement des apports reportés	**1 839**		2 083	
Acquisition d'immobilisations	**6 150**		8 617	
Apports afférents à des immobilisations	–		(2 422)	
Cession d'immobilisations	–		(2)	
	14 155	$	9 761	$
Représentés par				
Immobilisations (note 5)	**17 444**	$	14 889	$
Apports reportés en capital (note 7)	**(3 289)**		(5 128)	
	14 155	$	9 761	$

Notes afférentes aux états financiers *(suite)*

9. *Réserve pour éventualités diverses*

Le paragraphe 66 (4) de la ***Loi de 1998 sur les services d'aide juridique*** exige que la Société maintienne le fonds de réserve pour éventualités qui est prescrit. L'article 6 du Règlement de l'Ontario 107/99 pris en application de cette loi exige que la Société ouvre un compte pour cette réserve et y verse la somme de 20 millions de dollars à titre de capital. La Société a satisfait à cette obligation en 2000-2001. Le règlement exige aussi que la Société obtienne l'approbation préalable du procureur général pour tout retrait portant le total des sommes retirées du fonds à plus de 5 millions de dollars. La Société doit joindre à sa demande d'approbation un exposé des raisons pour lesquelles le retrait est nécessaire, un calendrier de remboursement et un énoncé des dispositions qu'elle a prises pour éviter qu'un tel besoin se présente de nouveau à l'avenir.

Le 19 juin 2003, le gouvernement provincial a ordonné à la Société d'utiliser ce fonds de réserve pour financer les coûts encourus à la suite de l'augmentation des tarifs entrée en vigueur le 1er août 2002. Le montant prélevé dans la réserve pour financer les coûts résultant de l'augmentation des tarifs d'août 2002 et encourus en 2004-2005 s'élevait à 10,658 millions de dollars (9,095 millions de dollars en 2004).

En raison de contraintes financières, la Société ne prévoit pas actuellement renflouer le fonds de réserve pour le rétablir au niveau où il se trouvait avant les retraits effectués pour financer les coûts résultant de l'augmentation des tarifs d'août 2002.

	2005 (en milliers de dollars)		2004 (en milliers de dollars)	
Solde au début de l'exercice	**18 398**	**$**	27 493	$
Virement de la réserve pour éventualités diverses à l'excédent accumulé	**(10 658)**		(9 095)	
Solde à la fin de l'exercice	**7 740**	**$**	18 398	$
Représenté par				
Espèces et quasi-espèces	**1 136**	**$**	490	$
Montant provenant de (versé à) l'excédent accumulé	**(1 458)**		(899)	
Placements – court terme (note 4)	**1 679**		1 950	
Placements – long terme (note 4)	**6 383**		16 857	
	7 740	**$**	18 398	$

Les espèces et quasi-espèces de la réserve pour éventualités diverses comprennent des bons du Trésor d'un montant de 1,136 million de dollars au 31 mars 2005 (0,490 million de dollars en 2004), qui viendront à échéance entre avril et mai 2006 et dont le taux d'intérêt varie de 2,01 % à 2,42 % (1,99 % à 2,13 % en 2004).

Notes afférentes aux états financiers *(suite)*

10. Domaines de pratique des cliniques

La Société procure aux cliniques communautaires le financement qui leur permet de fournir des services d'aide juridique à la communauté qu'elles servent, sur une base autre que d'après la formule de rémunération à l'acte. Les cliniques communautaires sont des organismes constitués en personnes morales sans capital-actions et elles sont régies et gérées par un conseil d'administration. Les cliniques communautaires sont indépendantes de la Société, mais lui sont redevables en vertu des articles 33 à 39 de la ***Loi de 1998 sur les services d'aide juridique***. Chaque clinique communautaire fait l'ojet d'une vérification individuelle et doit fournir à la Société des états financiers vérifiés pour la période de financement.

Le montant total des subventions aux cliniques se répartit comme suit :

	2005 (en milliers de dollars)	2004 (en milliers de dollars)
Sommes versées aux cliniques ou pour le compte de celles-ci	53 349 $	52 311 $
Frais d'administration	1 665	1 727
	55 014 $	54 038 $

11. Engagements et éventualités

a) La Société délivre des certificats aux particuliers nécessitant une aide juridique. Chaque certificat émis autorise la prestation de services juridiques selon les lignes directrices en matière de tarifs. Au 31 mars 2005, selon les estimations de la direction, la Société pourrait encore être responsable de certificats émis le 31 mars 2005 ou avant cette date, pour un montant total de 56 millions de dollars qui s'ajoute aux factures reçues et au travail effectué et non encore facturé.

b) La Société loue des locaux et du matériel de bureau dans toute la province. Le loyer de base et les charges d'exploitation estimatives pour les cinq prochains exercices, en se basant sur les renseignements de l'exercice précédent, sont approximativement les suivants :

	Loyer de base (en milliers de dollars)	Charges d'exploitation (en milliers de dollars)	Total (en milliers de dollars)
2006	3 806 $	2 924 $	6 730 $
2007	3 418	2 703	6 121
2008	3 183	2 559	5 742
2009	1 745	1 210	2 955
2010	743	409	1 152
Par la suite	801	525	1 326
	13 696 $	10 330 $	24 026 $

Notes afférentes aux états financiers *(suite)*

11. Engagements et éventualités (suite)

c) La Société représente la partie défenderesse dans un certain nombre d'actions en justice dans le cadre normal de la conduite de ses affaires. La conclusion et le règlement final de ces actions ne seront probablement pas importants et ne peuvent être déterminés à l'heure actuelle. Les pertes, le cas échéant, seront comptabilisées dans l'exercice au cours duquel interviendra un règlement.

Certaines des actions en justice ci-dessus sont couvertes par une assurance après l'application d'une franchise allant jusqu'à 0,05 million de dollars, selon le moment auquel survient la demande et la nature de la demande.

12. Régimes de retraite

La Société offre un régime de retraite prévoyant le versement de prestations de retraite à ses salariés. Le régime comporte deux volets : un volet à cotisations déterminées et un volet à prestations déterminées.

Volet à cotisations déterminées

Le volet à cotisations déterminées du régime couvre 566 salariés (566 salariés en 2004), soit la majorité du personnel. La Société verse des cotisations au volet à cotisations déterminées du régime, contribution qui se limite à faire des versements réguliers correspondant au montant des cotisations versées par les salariés pour les services rendus au cours de l'exercice. La charge de retraite de la Société correspondant à ce volet du régime s'est élevée à 1,274 million de dollars pour l'exercice à l'étude (1,381 million de dollars en 2004).

Volet à prestations déterminées

Le volet à prestations déterminées du régime couvre 15 participants (16 participants en 2004). Dans le cadre de ce régime, les prestations au moment de la retraite sont déterminées en fonction du nombre d'années de service et de la rémunération durant les années d'emploi. Des évaluations actuarielles aux fins de la capitalisation doivent être effectuées à intervalles ne dépassant pas trois ans. La prochaine évaluation actuarielle sera effectuée lors de l'exercice 2006, selon la valeur en janvier 2005. La Société verse des cotisations à ce volet du régime selon les montants recommandés par l'actuaire.

La Société n'a versé aucune cotisation à ce volet du régime pendant l'exercice à l'étude en raison de la situation d'excédent actuariel de celui-ci.

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2005, une évaluation actuarielle aux fins de la comptabilité a été effectuée en utilisant les hypothèses suivantes :

Taux d'actualisation	6,5 %
Taux de croissance de la rémunération	4,5 %
Taux de rendement prévu des actifs	6,0 %

Notes afférentes aux états financiers *(suite)*

12. Régimes de retraite (suite)

L'évaluation actuarielle aux fins de la comptabilité pour l'exercice terminé le 31 mars 2005 indique un excédent actuariel de 0,023 million de dollars (0,184 million de dollars en 2004), résultant d'une obligation au titre des prestations constituées d'environ 2,311 millions de dollars (2,046 millions de dollars en 2004) et d'une valeur marchande des actifs du régime disponibles pour fournir ces prestations d'environ 2,334 millions de dollars (2,230 millions de dollars en 2004). La charge de retraite pour l'exercice était de 0,030 million de dollars (revenu de retraite de 0,048 million de dollars en 2004) et le passif (l'actif) au titre des prestations constituées était de 0,024 million de dollars au 31 mars 2005 ((0,006) million de dollars en 2004). Au cours de l'exercice, les cotisations des salariés ont totalisé 0,037 million de dollars (0,035 million de dollars en 2004) et la Société a versé des prestations totalisant 0,046 million de dollars (0,008 million de dollars en 2004).

Le conseil d'administration de la Société a approuvé l'établissement d'un régime complémentaire de retraite pour certains cadres désignés. Au terme du régime complémentaire de retraite, les prestations à la retraite sont déterminées selon les années de service et la rémunération durant les années d'emploi. Le régime n'est pas capitalisé et la Société paiera les prestations lorsqu'elles deviendront exigibles. Une évaluation comptable du régime de retraite sans capitalisation a été effectuée au 31 mars 2005.

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2005, une évaluation actuarielle aux fins de comptabilité a été effectuée en utilisant les hypothèses suivantes :

Taux d'actualisation	4,75 %
Taux de croissance de la rémunération	3,0 %

Selon l'évaluation actuarielle aux fins de la comptabilité pour l'exercice terminé le 31 mars 2005, la charge de retraite de la Société pour ce régime s'élevait à 0,088 million de dollars pour l'exercice (0,085 million de dollars en 2004), l'obligation au titre des prestations constituées était de 0,568 million de dollars au 31 mars 2005 (0,516 million de dollars en 2004) et le passif au titre des prestations constituées était de 0,335 million de dollars au 31 mars 2005 (0,247 million de dollars en 2004). Au cours de l'exercice, la Société et les salariés n'ont versé aucune cotisation à ce régime (aucune en 2004).

13. Chiffres correspondants

Certains chiffres correspondants ont été reclassés en fonction de la présentation adoptée pour l'exercice à l'étude.

Commentaires et analyse de la direction

Réserve sur les états financiers d'Aide juridique Ontario au 31 mars 2005

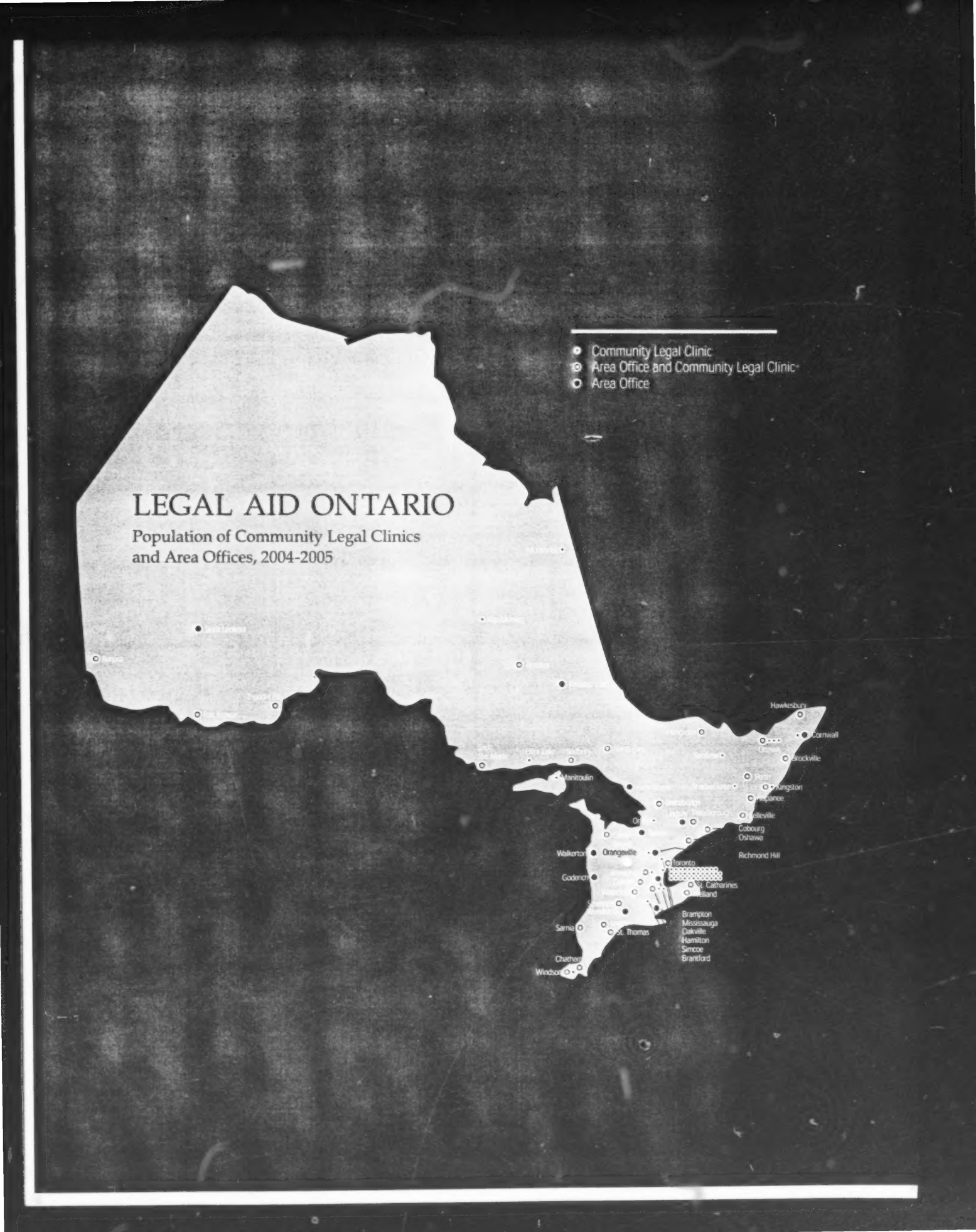
Aide juridique Ontario possède un programme de contribution des clients pour les demandeurs de l'aide juridique qui ne sont pas financièrement admissibles aux services de certificats sans contribution. Ces demandeurs reçoivent l'assistance dont ils ont besoin en contractant une entente de contribution dans laquelle ils s'engagent à rembourser à la société, au fil du temps, le coût des services reçus. Les ententes de contribution comprennent les paiements mensuels et les privilèges sur le bien. Les clients d'Aide juridique Ontario sont pauvres. En conséquence, il faut habituellement plusieurs années avant de percevoir les sommes consignées dans ces ententes de contribution.

Depuis 1996, Aide juridique Ontario, tout comme son prédécesseur, le Régime d'aide juridique de l'Ontario, prépare des états financiers basés sur les principes comptables généralement reconnus (PCGR). Avant 1996, la méthode de comptabilité de caisse était utilisée. Lors de l'adoption des PCGR, comme le registre des comptes débiteurs n'était pas en ordre, la direction, en consultation avec ses vérificateurs externes, a décidé d'adopter une politique de comptabilisation des produits pour les contributions des clients, politique fondée sur les sommes recueillies pendant l'exercice financier.

Jusqu'en 2005, Aide juridique Ontario et le Régime d'aide juridique de l'Ontario ont toujours obtenu une opinion comptable favorable quant à leurs états financiers, opinion basée sur la prémisse que la politique de comptabilisation des produits pour les contributions des clients était prudente étant donnée la situation financière des clients de l'aide juridique.

La direction a lancé un projet afin de déterminer le montant impayé des comptes débiteurs. En se fondant sur les résultats de ce projet jusqu'à maintenant, le vérificateur provincial de l'Ontario, en consultation avec les vérificateurs nouvellement mandatés pour accomplir la vérification en son nom, est arrivé à la conclusion que la politique en question ne convenait plus aux fins des PCGR. En conséquence, le rapport du vérificateur en 2005 est nuancé par une réserve fondée sur la politique de comptabilisation des produits d'Aide juridique Ontario pour les contributions des clients.

Aide juridique Ontario s'efforce toujours de garantir une évaluation correcte des comptes débiteurs dans ses états financiers. Aide juridique Ontario a mis en place de nouveaux systèmes financiers conçus pour comptabiliser les produits en conformité avec les principes comptables généralement reconnus au Canada. De plus, Aide juridique Ontario a mis de l'ordre dans le registre de ses plus de 150 000 comptes de clients débiteurs et a élaboré une méthode afin d'établir la provision pour créances douteuses. Cette tâche sera accomplie au cours de l'exercice financier 2006 afin d'éliminer la réserve sur les états financiers du 31 mars 2006.


Community Legal Clinic
Area Office and Community Legal Clinic
Area Office
LEGAL AID ONTARIO
Population of Community Legal Clinics
and Area Offices, 2004-2005
Hawkesbury
Cornwall
Brockville
Manitoulin
Kingston
Belleville
Cobourg
Oshawa
Walkerton
Orangeville
Richmond Hill
Toronto
Goderich
St. Catharines
Brampton
Mississauga
Oakville
Hamilton
Simcoe
Brantford
Sarnia
St. Thomas
Chatham
Windsor

LEGAL AID ONTARIO
AIDE JURIDIQUE ONTARIO

Aide juridique Ontario
375, avenue University, bureau 404,
Toronto (Ontario) M5G 2G1 Canada
Téléphone : 416 979-1446
Télécopieur : 416 979-8669
Numéro sans frais : 1 800 668-8258
Courriel : info@lao.on.ca
Site web : www.legalaid.on.ca

This document is available in English.
Aide juridique Ontario reçoit un appui financier du gouvernement de l'Ontario.